

Die Hövelhofer Rundschau wird monatlich kostenlos herausgegeben vom Verkehrsverein Hövelhof e.V.

**Furiöse Festtage vom 29. September
bis 1. Oktober**



Bock auf Hövelmarkt

Das Journal für die Sennegeemeinde und ihre Umgebung

JUSTUS
Immobilien



Arno Justus
Immobilienmakler IHK

VERKAUF | KAUF | VERMIETUNG | ANLAGE

Römerstr. 5 · 33758 SH-Stukenbrock · Tel. 05207 / 2567
info@justus-immobilien.de · www.justus-immobilien.de

www.fleitmann-online.de



Elektro + Wärmepumpenanlagen
Küchenfachgeschäft Kundendienst
Schloßstraße 17-19 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 22 26

**Musterküchen zum
Schnäppchenpreis!**

Chartstürmer in Hövelhof

Vorverkauf fürs „Dorfröcker“-Konzert läuft

Am Samstag, 4. November, kommt eine der erfolgreichsten Stimmungsbands Deutschlands, die „Dorfröcker“ im Rahmen ihrer Jubiläumstour zum zehnjährigen Bestehen wieder nach Hövelhof.



Die Dorfröcker (v. l.): Markus, Tobias und Philipp Thomann sind zusammen mit ihrer Live-Band am Samstag, 4. November in Hövelhof - mit neuen Songs und bekannten Party- und Dorfröcker-Klassikern.

Der steigende Erfolg der bodenständigen Brüder Markus, Tobias und Philipp Thomann schlägt sich auch in Zahlen nieder: Insgesamt mehr als zehn Millionen Mal wurden die YouTube-Videos der Dorfröcker im Internet angeschaut, über 100 TV-Auftritte hatten sie und feierten vor kurzem ihren 1.000. Liveauftritt. Wenn sie auf der Bühne stehen, verbinden sie jung und alt. „Wir freuen uns schon riesig auf die Dorfröcker bei uns in Hövelhof und auf eine

Party mit vielen gutgelaunten Gästen aus Nah und Fern“, sagt Sennekult-Geschäftsführer Christian Bökamp.

Wer am 4. November dabei sein möchte, kann Tickets im Vorverkauf zum Vorzugspreis von 15 Euro u.a. bei Ingos Naturkost, Euronics Kersting, sowie der Sennekult-Geschäftsstelle im Rathaus der Sennegeemeinde und unter www.sennekult.de erwerben. Weitere Infos unter: www.dorfröcker.de

SENNER HOLZBAU GMBH

Dachdeckerei & Zimmerei

MEISTERBETRIEB

Dachstühle	Dacheindeckung	Innenausbau
Holzrahmenbau	Dachrinnen	Holzbalkone
Altbausanierung	Velux-Fenster	Carports

Paderborner Straße 101
Telefon 0 52 57 / 45 21

33758 Stukenbrock-Senne
www.senner-holzbau.de

Reitergruppe Espeln lädt ein zur Fuchsjagd



Seit 1967 wird in Espeln stets unter großem Interesse eine offene Fuchsjagd ausgerichtet. Die 51. Auflage steigt am Samstag, 7. Oktober. Seit 1991 sind die teilnehmenden Reiterinnen und Reiter sowie die Gespanne und Kutschen Gast bei der Familie Paul und bei Winfried Stollmeier am Langen Weg. Dort wird um 12.30 Uhr gestartet. Die Vorbereitung der Strecke, das Aufbauen der Sprünge und das Herrichten der Räumlichkeiten Anfang Oktober sind feste Bestandteile im Jahresablauf der Reitergruppe Espeln. Einen besonderen Rahmen bekommt die Jagd durch die Beteiligung von zahlreichen Planwagen und Kutschen, den Emslandjägern und den Hövelhofer Jagdhornbläsern. Erstmals wird auf dem Geländeritt rund um Espeln ein Schritt-Trab-Feld angeboten. Als Abschluss des Geländeritts werden am Hof Stollmeier gegen 16 Uhr als besonderer Zuschauermagnet die Fuchsschwänze ausgeritten. Möglich wird die Fuchsjagd erst, weil Landwirte jedes Jahr ihre Flächen freistellen und somit ansprechende Reitstrecken angeboten werden können.



Sichere deinen Preisvorteil
- von bis zu 120 € -
bis zum 31. Oktober 2017

Med. Gerätetraining Starte JETZT aktiv dein Gesundheitstraining

- kostenlose Gesundheitsanalyse
- 1 gratis Monat bei einem Jahresvertrag
- hochwertige, gelenkschonende Trainingsgeräte
- qualifiziertes Personal



Wir freuen uns, dich bei deinen Trainingszielen zu unterstützen

Therapie und Training
aus einer Hand

PHYSIO-FORUM und PHYSIO-TRAINING Rafael Hübner & Team
Mergelweg 1 · 33161 Hövelhof · fon 0 52 57 / 93 79 92 · www.physiotraining-hv.de



Liebe Freunde des Hövelmarktes, verehrte Gäste!

Hövelmarktzeit - das ist in Hövelhof die fünfte Jahreszeit! Heißer als der Sommer, farbenfroher als der Herbst, gemütlicher als der Winter und frischer als der Frühling! Hövelmarkt ist ein bunter Blumenstrauß, aus dem sich jedermann seine Lieblingsblume herauspicken kann!

Drei Festtage, die wir schon seit Monaten herbeisehnen, weil wir wissen: Hier treffen wir

Freunde, hier erleben wir Freude, hier geht die Post ab! So bietet die 203. Auflage dieses sen-



netyptischen Volksfestes wieder eine interessante Mischung aus Kirmes, Bauernmarkt, Oktoberfest, Einzelhandel und Musik.

bayerischen Frühschoppen werden wir der Region mit vereinten Kräften erneut beweisen, dass die absolute Oktoberfesthochburg nördlich des Weißwurstäquators in der Senne liegt! Und dies alles zum Nulltarif! Danke an alle ehrenamtlichen Mitwirkenden und Sponsoren, die uns wunderbare Momente schenken. Genießen Sie daher dieses Stück Lebensqualität und feiern Sie mit uns kräftig Hövelmarkt 2017!

Von Aktionen für Kinder, Jugendliche und Familien bis hin zum Seniorennachmittag werden alle Altersschichten angesprochen. In diesem Jahr beehrt uns neben der einzigartigen Musikkapelle Schleching auch die fernsehbekannte Stefanie Hertel. Mehr geht nicht! Beim



Michael Berens | Bürgermeister
Hubert Böddeker | Vorsitzender des Verkehrsvereins

Getränke Hüwelhans

- Bistro-Stühle • Toilettenwagen • Sachkunde gem. § 16 Schank VO • Verkaufsstände • Zapfanlagen • Kühlcontainer • Theken • Stehtische • Sitzgruppen • Zelte bis 450 m² •

Herzlich willkommen zum 203. Hövelmarkt!
Wir freuen uns auf viele Gäste aus nah und fern.
Ihre Festwirt-Familie Hubert Hüwelhans - seit mehr als 25 Jahren Ihr Festwirt beim Hövelmarkt.

Zieglerstraße 1
33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 66 75
Fax 0 52 57 / 93 22 66
FU 01 71 / 5 82 84 87



Verkaufsoffener Sonntag

So macht Shopping Spaß

Guter Service, großes Angebot, günstige Preise: Die freundlichen Hövelhofer Einzelhändler zeigen auch am verkaufsoffenen Festsonntag des Hövelmarktes, warum Einkaufen in der Sennegemeinde Spaß macht. Kurze Wege, gute Parkmöglichkeiten und vielfältige Waren steigern das Shopping-Erlebnis. Am verkaufsoffenen Sonntag können alle Kunden stöbern und shoppen. Lassen Sie sich beraten und erfüllen Sie sich oder Ihren Lieben kleine und große Wünsche - oder erledigen Sie schon die ersten Weihnachtseinkäufe. An diesem Tag öffnen von 13 bis 18 Uhr die Einzelhändler ihre Türen. Während des Einkaufsnachmittags ziehen auch die Gute-Laune-Musiker der Band „The Speedos“ durch den Ort.

Der Werbering lädt im Namen seiner Mitglieder herzlich dazu ein, die Hövelhofer Geschäftswelt in ihrer Vielfalt zu erleben.



Gruppenbild mit Stargast:

Der Vorstand des Verkehrsvereins um den Vorsitzenden Hubert Böddeker (r.) und (v. l.) Thomas Westhof, Pascal Pöhler, Beate Przybilski sowie Angelika Schäfer freut sich auf die Festbesucher - und auf Sängerin Stefanie Hertel.

Herzlich willkommen!

Der geschäftsführende Vorstand des Verkehrsvereins Hövelhof und Festwirt Hubert Hüwelhans laden alle Gäste und Hövelhofer Bürger ganz herzlich zum Besuch des 203. Hövelmarktes ein. Das Fest bietet im gesamten Ortskern große und kleine Höhepunkte - und soll vor allem ein gemütlicher Treffpunkt sein für alle Hövelhoferinnen und Hövelhofer sowie die zahlreichen Besucher. Genaue Informationen zum Programmablauf finden Sie im Internet: www.hoewelmarkt.de

Ob Bauernmarkt, Kirmes, Festzeltpartys, Seniorennachmittag, Flohmarkt oder alle anderen Programm-Highlights: der Hövelmarkt bleibt ein Garant für Spaß und Unterhaltung -

und das erneut bei freiem Eintritt für alle Besucher. Möglich ist dieses Angebot nur, weil wieder zahlreiche Hauptsponsoren zum Gelingen des großen Volksfestes beitragen und so-

mit eine wertvolle Unterstützung für die gesamte Ortsgemeinschaft leisten. Der Hövelhofer Verkehrsverein sagt für dieses Engagement herzlichen Dank!



www.hoewelmarkt.de



Wir danken unseren Hauptsponsoren



Tierischer Bauernmarkt

Rustikale Leckereien an den Ständen

Der Bauernmarkt im Schatten der Pfarrkirche ist die Keimzelle des Hövelmarktes. Denn nur dort zeigt sich von Freitag bis Sonntag das ursprüngliche Hövelhof mit all dem, was einst Ausgangspunkt des Festes war. Besonderer Anziehungspunkt für die ganze Familie sind auch diesmal wieder die Tiere auf dem Marktplatz. An allen Tagen beschlägt Hufschmied Edwin Krukenmeyer gegen 15 Uhr ein Pferd und der Hegering ist mit der rollenden Waldschule vor Ort.



Der Plattdeutsche Kreis präsentiert in diesem Jahr ein Programm unter dem Motto „Vorratshaltung auf dem Lande wie in alter Zeit“. Musik und Konzerte laden zusätzlich zum Verweilen ein, für Sitzgelegenheiten

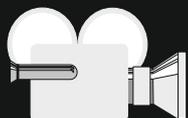


ten ist gesorgt. Am Sonntag tritt um 14.30 Uhr die Musikkapelle Schleching auf, zuvor verbreiten die Westfälischen Knopfmusikanten und der Jugendvolkstanzkreis Westenholtz gute Laune. Am Samstag



unterhält das Blasorchester Hövelhof. Für die rustikale Stärkung zwischendurch sorgen hausgemachte bauernmarkttypische Leckereien. Auf dem Speiseplan stehen unter anderem Bratkartoffeln mit Wurste-

brei. Dazu passt ein Glas frisches Hövelhofer Senne-Bier, das am Hövelhofer Bierstand nebenan ausgeschänkt wird. Beim Plattdeutschen Kreis gibt es natürlich wieder das beliebte selbstgebackene Brot. ■



Der Weg zu einer guten BRILLE

www.ramseloptik.de

- Nahbrille: Ohne Anstrengung wieder lesen.
- Fernbrille: z.B. sicheres Autofahren bei Dunkelheit und Regen.
- Gleitsichtbrille: Scharf Sehen in allen Entfernungen.
- Arbeitsplatzbrille: Entspanntes Arbeiten am PC.

Ich überprüfe Ihre Sehstärke - Sie brauchen kein ärztliches Rezept!



Paula Ramsel
Staatlich gepr. Augenoptikerin
und Augenoptikermeisterin

Ramsel-Optik

Optik- und Contactlinsen-
Fachgeschäft

Wassermannsweg 2
33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 20 27
www.ramseloptik.de

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., und Fr. von 9.00-12.30 und von 15.00-18.30 Uhr – Mi., und Sa. 9.00-12.30 Uhr



Familientag am Freitag

Kostenloses Kinderprogramm

Ein Familienausflug zum Hövelmarkt lohnt sich an jedem der drei großen Festtage, ausdrücklicher Familiertag wird jedoch der Freitag sein. Dann bieten Schausteller besondere Vergünstigungen an, so wird der Geldbeutel geschont und der Spaß ist für alle noch viel größer. Teilnehmende Marktbetriebe sind an einem „Familiertag“-Schild gut zu erkennen. Auch darüber hinaus wird für Kinder an verschiedensten Stellen viel geboten. Schon am Freitag kommt das Puppenspiel mit Robert Husemann ins Festzelt. Um 8.30 Uhr ist die Vorstellung für Grundschul Kinder, um 10.15 Uhr für Kindergarten Kinder. Ebenfalls am Freitag freuen sich die Teams der kommunalen Kindergärten und des HoT über viele junge Besucher auf dem Sparkassen-Vorplatz. Dort steht der „bunte Spielespaß für Groß und Klein“ auf dem Programm. Gleich daneben ragt eine große Kletterwand in den Himmel. ■

Klangvoller Kaffeeklatsch beim Seniorennachmittag

Im Festzelt sind nicht nur abends Spaß und Gemütlichkeit garantiert: Auch beim „Hövelhofer Nachmittags“ für Senioren ab 65 Jahren ist es wieder heimelig und schön. Es wird geklönt, geschunkelt und gelacht - diesmal auch auf bayerisch. ■



Am Samstag zwischen 15 und 17 Uhr sorgen bei Kaffee und Kuchen die Musikkapelle Schleching und ein Gastauftritt von Volksmusik-Sängerin Stefanie Hertel, sowie die Spielschar der kfd für Unterhaltung. Durch das Programm führt der Vorsitzende des Hövelhofer Verkehrsvereins, Hubert Böddeker. Der Seniorennachmittag war aufgrund der großen Nachfrage bereits frühzeitig ausgebucht. ■

Flohmarkt mit Charme

Kostenlose Stände für Kinder und Jugendliche

Samstagsvormittag ist auch beim 203. Hövelmarkt Flohmarktzeit. Schnäppchenjäger auf der Suche nach feinen Stücken treffen Händler mit tollen Angeboten. Das Stöbern zwischen den Verkaufstischen und -decken sowie das Finden und das Feilschen in freundlicher Atmosphäre machen den Charme des Senne-Basars im Bereich des Rathauses aus. ■



Die kleinen Händler, die natürlich keine Standgebühr zahlen müssen, warten schon ab 8 Uhr auf Kundschaft. Kundige Flohmarkt-Besucher wissen, dass Frühaufsteher auch diesmal wieder belohnt werden. Schließlich sind nur am Morgen noch die besten Stücke zu haben. Der Flohmarkt schließt gegen 14 Uhr. ■

Der Verkehrsverein als Veranstalter des Hövelmarkts weist auch in diesem Jahr besonders darauf hin, dass der Flohmarkt nur für Kinder und Jugendliche veranstaltet wird, also nicht für professionelle Verkäufer - diese Vorgabe wird kontrolliert. ■

Am Standort Kindergarten und Rathaus können der gesamte Rathaus-Vorplatz am Brunnen und die hinteren Rathaus-Parkplätze genutzt werden. Zur Sicherheit der Besucher und Besucher ist der komplette rückwärtige Hövelmarkt am Samstag für Autos abgesperrt. Das Benutzen von anderen öffentlichen Verkehrsflächen (Bürgersteige und Radwege) entlang der Bahnhofs- und Schloßstraße ist aus Sicherheitsgründen nicht erlaubt und wird daher ebenfalls kontrolliert. ■

Für das leibliche Wohl sorgt wie immer das Team der Kindertageseinrichtung St. Johannes. ■

Mit exzellentem Soundsystem.
TECHNILINE PLUS 43

UVP 1.099,- €

Ihr **TechniSat** Fachhändler berät Sie gerne:

EURONICS **Kersting**

Verkaufsoffener Sonntag am 1. Oktober von 13.00 - 18.00 Uhr

Video Audio Kersting GmbH | Bahnhofstr. 9 | 33161 Hövelhof | T 05257 98350

Landgärtnerei SPORKMANN

— Seit 1920 im Herzen von Ostenland —



*Neue Ideen zu den Gedenktagen!
Sonntag, den 15.10.2017, von 11⁰⁰-16⁰⁰ Uhr
Sonntag, den 22.10.2017, von 11⁰⁰-16⁰⁰ Uhr*



Mitarbeiter (m/w) in Hövelhof gesucht!



Wir suchen

Mitarbeiter (m/w) für renommierte Kundenbetriebe in Hövelhof für Produktions- und Lagertätigkeiten im Schicht-System.

Wir bieten Ihnen

einen Arbeitsplatz vor der Haustür, eine Entlohnung nach iGZ-DGB-Tarifwerk, oftmals mit attraktiven Zuschlagszahlungen.

Sie fühlen sich angesprochen?

Dann schicken Sie noch heute Ihre Bewerbung oder rufen Sie uns an!

**Wir bewegen Menschen,
Menschen bewegen uns.**

www.piening-personal.de



Mehrfach ausgezeichnet als einer der besten Arbeitgeber im deutschen Mittelstand.

Piening GmbH

Rathausplatz 11
33098 Paderborn
Paderborn@PieningGmbH.de
T 05251 29974-0

Piening 
Personal



Sparwoche
30.10. - 03.11.17

Volksbank goes to Hollywood

Ganz großes Kino: Zur Sparwoche tauchen wir mit Euch ein in die spannende Welt des Films. Tolle Aktionen und Geschenke halten wir bereit!



Volksbank
Delbrück-Hövelhof eG
Ihre Bank vor Ort!

Blasmusik und Beats im Festzelt

Begehrte Partyband spielt am Freitagabend | Samstag Radio-Hochstift-Party

Das Party-Hauptquartier während der Hövelmarkt-Tage ist das Festzelt auf Stollmeiers Wiesen. Ständig wechselnde Programme und fast alles absolut live - das gibt es kostenlos so nur auf dem Hövelmarkt.



Auftakt am Freitag mit der Live-Band „Lost Eden“.

Ein neues Konzerterlebnis der Spitzenklasse garantieren dazu zum Auftakt am Freitagabend, 29. September, die Live-Band „Lost Eden“ mit der GIRLPOWER hoch 3-Show und DJ Breeze. Die Band ist eine besonders in Süd-deutschland gefragte Partyformation, die nun auch in Ost-westfalen mächtig rocken will.

Große Musik lässt am Samstag die Musikkapelle Schleching im Festzelt erklingen. Die Chiemgauer spielen ab 10 Uhr, einen Gastauftritt hat Volksmusikstar Stefanie Hertel.

Mit bester Stimmung geht es dann in den Abend bei der Radio-Hochstift-Party mit DJ André Prinz und den Moderatoren Dania Stauvermann und Tobias Fenneker. Diese Zusammensetzung verspricht eine Nacht voller Hits, guter Laune und viel Spaß auf der Tanzfläche. ■

Radio-Hochstift-Party



... mit Tobias Fenneker,



DJ André Prinz,



und Dania Stauvermann.

Die Tür - Ausdruck der persönlichen Lebensart

BERENS TÜREN

Ein Begriff seit 50 Jahren

Türelemente - Stil- u. Designertüren - Montage - Ausstellung

Heinrichstr. 104-106 • 33161 Hövelhof
Tel. 0 52 57 / 23 40 • Fax 0 52 57 / 63 50
E-Mail: berens@berens-tueren.de



Blumengalerie DUNSCHEN

- Floristik für jeden Anlass
- Raum- & Tischgestaltung
- Grabgestaltung & -pflege
- Geschenkideen, ...

Am Friedhof 1 • 33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57- 98 07 96

Allerheiligen, Allerseelen und Totensonntag

Einladung zur Ausstellung am Samstag und Sonntag, dem 21. + 22. Oktober 2017, von 10-16 Uhr in der Blumengalerie Dunschen in Hövelhof am Friedhof. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Ihr Blumengalerie-Team Vanessa Dunschen, Sandra Berenbrinker und Lydia Lüke

Wir suchen für unser Werk in Schloß Holte einen Mitarbeiter/-in.

spenner herkules

Als **Anlagenführer/-in und Disponent/-in** sind Sie verantwortlich für:

- die Herstellung der Betone verschiedener Arten
- das Disponieren der Lieferungen zu den Baustellen
- im direkten Gespräch mit den Kunden
- Ordern der Ausgangsstoffe wie Zement/Kies/Sand etc.
- Wartung der Anlagen

Voraussetzung:

- hohe Einsatzbereitschaft
- Kommunikations- u. Teamfähigkeit
- Entscheidungsfähigkeit
- Grundkenntnisse EDV/PC
- Führerschein Klasse B/III

Wir bieten:

- leistungsgerechte Vergütung
- Mitarbeit in einem erfolgreichen Team
- Möglichkeit zum eigenverantwortlichen Arbeiten

Benötigte Unterlagen:

- Bewerbungsunterlagen (Anschreiben, tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien)

Ihre Bewerbung richten Sie bitte, gerne auch per E-Mail, an:

Spenner Herkules Ostwestfalen GmbH u. Co.KG
Helleforthstraße 174, 33758 Schloß Holte-Stukenbrock

Für Rückfragen steht Ihnen Herr Olaf Schwarz zur Verfügung.
Tel. 0 52 07/9 25 96-12, Fax 0 52 07/9 25 96-23
Mobil 01 71/5 86 45 96, E-Mail: o.schwarz@spenner-herkules.de

Fon: 05250/ 98780
www.autohaus-protte.de

AUTO DIENST

WERKSTATT & HANDEL

PROTTE

NEU- & GEBRAUCHTWAGEN JAHRESWAGEN ABSCHLEPPDIENST
KAROSSERIEINSTANDSETZUNG KFZ-WERKSTATT AUTOWÄSCHE

Bursdamm 1
Delbrück-Ostenland

Oktoberfest-Angebote!



**BMW 218i,
Active Tourer
„Sportline“**

22.490,-

Bj. 12.2014, 136 PS,
20850 km, Navigation, Anhängervorrichtung,
Sitzheizung, Klimaautomatik, Tempomat,
MF-Lenkrad, Einparkhilfe, Alufelgen



**Mini
Cooper
SD
Countryman**

19.890,-

ALL 4, Bj. 02.2014,
143 PS, 32650 km, Xenonscheinwerfer,
Sitzheizung, Tempomat, Bluetooth,
Klimaautomatik, Teilleder, MF-Lenkrad



**DB C 180 T,
„Avantgarde“**

29.890,-

Bj. 10.2016, 156 PS, 27850 km, Automatik,
Navigation, Einparkhilfe, el. Heckklappe,
LED Scheinwerfer, Tempomat, Sitzheizung

WERKSTATT-SERVICE

- ✓ Reparatur aller Fabrikate
- ✓ Karosserie-Instandsetzung
- ✓ Glasbruchschaden
- ✓ Reifen: Service und Verkauf
- ✓ Abschleppdienst
- ✓ Mietwagen

Weitere 60 Fahrzeuge im Angebot.

Finanzierung - Garantie Inzahlungnahme möglich.

**Verkaufsoffener
Sonntag**
zum Hövelmarkt am
1.10.2017 von 13-18 Uhr

**Muster- und Aus-
stellungsküchen zu
stark reduzierten
Preisen!**

Fleitmann

Elektro- & Wärmepumpenanlagen
Küchenfachgeschäft Kundendienst

Schloßstraße 17-19 · 33161 Hövelhof · Tel. 052 57/22 26

www.fleitmann-online.de



AUTOHAUS FALKENRICH

Verkauf + Kundendienst | Spezialwerkstatt für Karosseriearbeiten

Wir reparieren Steinschläge in Ihrer Windschutzscheibe kostenlos*

Kleine Risse und Löcher verringern die Stabilität Ihrer Scheibe, vergrößern sich oft schnell und können durch Blendreflexe die Sicht erheblich beeinflussen.

Wir bieten:

Direktabwicklung über Ihre Teilkasko. Unsere Meisterwerkstatt erledigt alles aus einer Hand:

- Scheibentausch
- Steinschlagreparaturen
- Schnellverglasungen
- Scheibenversiegelung
- Tönungsfolien

Wir verarbeiten nur Original-Hersteller-Qualität!

* bei Fahrzeugen mit Teilkasko. Scheibentausch zu Ihren Versicherungsbedingungen, falls Reparatur nicht möglich



Paderborner Straße 32 | 33161 Hövelhof
Telefon (0 52 57) 9 79 90 | Telefax (0 52 57) 64 74

**Täglich von Mo. - Fr.
TÜV und ASU Abnahme!**

Autokorso zum Abschluss der Hövelrallye

Händler bieten bei der Autoschau aktuelle Fahrzeuge

Es sind schöne Autos, bei denen das Anschauen richtig Spaß macht: Die fünfte Hövelrallye startet wieder vom Parkplatz der Volksbank Delbrück-Hövelhof. Die blitzblanken Boliden setzen sich am Samstag um 10 Uhr in Bewegung und absolvieren ihre vom Veranstalter Automobil Club Hövelhof organisierte Route durch Ostwestfalen. Ab 16.30 Uhr folgt die Rückkehr der Fahrzeuge nach Hövelhof mit einem Autokorso aller Teilnehmer durch den Ortskern.



Auch nachdem die Rallye-Fahrzeuge ihre Aufgaben erfüllt haben, gibt es auf dem Hövelmarktgelände weitere Autos zu sehen. In der Straße „Zur Post“ ist an allen Tagen bei der Autoschau auch diesmal eine interessante Mischung aus schnellen, sparsamen, stylischen und

sportlichen Wagen zu sehen. Alle Interessenten haben die Gelegenheit, Neuheiten des Automarktes persönlich unter die Lupe zu nehmen, Angebote zu vergleichen und einfach einmal Probe zu sitzen. Mit dabei sind Autohäuser aus der Region.

Flair mit Sennebar und Werk 7

Musik und Genuss sind eine kaum zu schlagende Kombination. Beim Hövelmarkt gibt es sie auch außerhalb des Festzelts. So zum Beispiel im wohligen Flair, das die Sennebar in der Einkaufsstraße zu einer der Erfolgsgeschichten des Hövelmarktes hat werden lassen. Die beliebte Lounge im Ortskern ist auch diesmal wieder Anziehungspunkt für Genießer und Gesprächige, denn hier trifft man immer nette Leute und wird feinstens gepflegt. Das Warm-Up am Donnerstagabend ist längst kein Geheimtipp mehr, in diesem Jahr startet die Sennebar mit einem Auftaktimpuls der Hövelhofer Initiative „Wo.Anders.Glauben“ in die Hövelmarkt-Tage. Für Rockmusik-Fans ist die Bühne der Gaststätte „Werk 7“ - noch besser bekannt unter seinem bisherigen Namen „Cult“ - ein absolutes Muss. Direkt an der Hauptkreuzung gibt es immer wieder Live-Musik. Am Samstagabend sind dort zum Beispiel die Klänge der Band „We shot the deputy“ zu hören.

Kommen. Staunen. Probefahrt vereinbaren.

Besuchen Sie unsere Automesse auf dem Hövelmarkt:

Autohaus Regett

33129 Delbrück-Westenholz 59494 Soest, Am Kümken 2
 Westenholzer Str. 103 B1 / Riga Ring
 Tel. 0 29 44 / 9 76 60 Tel. 0 29 21 / 96 98 00

www.Autohaus-Regett.de

AUTOHAUS BERENS

203. Hövelmarkt

29. September bis 01. Oktober 2017

Wir stellen aus und freuen uns auf Ihren Besuch!

Hüpfburgvermietung nur 50,00 €/Tag

Heinrichstraße 100 · 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57 / 980 980
 Telefax: 0 52 57 / 980 98-21 · info@autohaus-berens.de

www.autohaus-berens.de

TOM TAILOR · LOSAN · TOPO · GARCIA · MAXIMO

TOLLE ANGEBOTE ZUM HÖVELMARKT!

Lollypop
 Kindermoden

Zum verkaufsoffenen Sonntag
10% Rabatt
 auf die aktuelle Wintermode!

Schloßstraße 23 · 33161 Hövelhof · Tel. (05257) 6361

• TOPO • FEETJE/B&D • TOM TAILOR • MILLIONX • GARICA •

Gastauftritt in Hövelhof

Festkonzert im Festzelt

Musikkapelle Schleching

Samstag, 30. September

10.00 bis 12.30 Uhr



Stefanie Hertel

Feste Sitzplatzreservierungen abgeschlossen, für die weiteren Plätze freie Platzwahl. Eintritt frei.

Oktoberfest mit Musik-Doppelpack

Musikkapelle Schleching und VolXXLiga kommen | Traunsteiner Landrat sticht das Festbier an

Auf diese Party hat Hövelhof ein Jahr lang gewartet: am Sonntag, 1. Oktober, steigt zum Hövelmarkt wieder das gefragteste Oktoberfest der Region. Los geht es um 11 Uhr mit einem Fröhlichkonzert der Musikkapelle Schleching (Foto). Die Festzelt-erfahrenen Gäste aus Bayern bringen nicht nur ihre Instrumente, sondern auch ihren Landrat aus dem Landkreis Traunstein mit: Siegfried Walch sticht um 12 Uhr das Festbier an.



Ab 13 Uhr sorgt dann die Power-Band „VolXXLiga“ für eine Stimmungsexplosion nach der anderen. Die Spitzenformation aus Bayern feiert mit allen Gästen bis etwa 19 Uhr - und wird keinen Besucher still auf den Bänken sitzen lassen. Lederhosen und Dirndl sind übrigens ausdrücklich erwünscht. Mit original bayerischen Brathendeln, Haxen, Leberkäs und Weißwürsten kann sich jeder Partygast zünftig stärken. Wer danach weiterfeiern möchte, bleibt für die „After-Wies'n-Party“ mit DJ Patrick Driller einfach im Zelt und lässt den Hövelmarkt genüsslich ausklingen. ■



Erstmalig in Hövelhof vor dem Festzelt:

Die Senner Almhütte



Schmankerl

in Festzelt und Almhütte an allen drei Festtagen

Brotzeiteller	6,80 EUR
1 Paar Weißwürste mit Laugenbrezel & süßem Senf	6,50 EUR
Leberkäs mit Sauerkraut & Pürree	9,50 EUR
Schweinshaxen mit Sauerkraut & Pürree	12,50 EUR
Leberkäsbrötchen	4,50 EUR
Laugenbrezel	2,50 EUR

Im Ausschank:



Schmitz und Fecke GmbH
Grillstube
Event- u. Partyservice

Sie feiern, alles andere machen wir!

Gruppenvorbestellungen ab sofort unter 0 171 - 5 82 90 56 (täglich von 18 bis 20 Uhr)

Besondere Zug-Erlebnisse

Osning-Bahn fährt am Festwochenende

Der Hövelmarkt bietet Eisenbahn-Fans wieder besondere Attraktionen. Während der Festtage sind Fahrten in der nostalgischen Osning-Bahn möglich. Samstag und Sonntag besteht die Gelegenheit zu Anreisen aus Gütersloh (ab 12.45 Uhr) über Verl (13.10 Uhr), die Bahn trifft dann um 13.36 Uhr am Sennebahnhof ein. Die Rückfahrt startet jeweils um 17.02 Uhr. Tickets sind in der Hövelhofer Tourist-Information erhältlich. Auch wer nur mal kurz mit der Osning-Bahn unterwegs sein möchte, kann Touren unternehmen. Kostenlose Schnupperfahrten zum Haltepunkt Espeln-Riege werden am Samstag angeboten. Hier werden die Gäste von der Dorfgemeinschaft Hövelriege-Riege begrüßt. Mehr über die Osning-Bahn und die Fahrpreise für die Gütersloh-Fahrten gibt es im Internet unter: www.osningbahn.de



www.party-service-sander.de

FLEISCHEREI PARTYSERVICE

H. Sander

5 STERNE
FLEISCHER

Oktoberfest-Menü ab 25 Personen

Haxenschlegel, Fleischkäse, Weißwurst, Backschinken, Kartoffelpüree, Röstkartoffeln, Bayrisch Kraut, Krautsalat mit Kümmel, süßer Senf, Obazda, dazu Laugengebäck

Preis pro Person nur 14,90 €

Bayern-Hit

Haxenschlegel, Backschinken, Bratkartoffeln, Sauerkraut, Zwiebelbaguette

ab 15 Personen Abholpreis **pro Person nur 10,90 €**

Sie können dazu das passende Oktoberfestbier, weitere Getränke, Bierzeltgarnituren und unser Servicepersonal buchen.

Bokelfenner Str. 8, Schloß Holte-Stukenbrock Tel. 05207/3769
Grill am Markt (geöffnet Montag-Samstag)



GERDEMANN

VERSICHERUNGSSERVICE

Zur Verstärkung unseres Teams in unserer Hauptniederlassung in Hövelhof suchen wir für das Privatkundengeschäft zum nächstmöglichen Zeitpunkt

einen Kaufmann für Versicherungen und Finanzen (m/w) im Vertriebsinnendienst.

Nähere Informationen finden Sie unter www.gerdemann-versicherungsservice.de/jobs

**Gerdemann Versicherungsservice, Jägerstr. 38
33161 Hövelhof, info@gerdemann.de**

Einladung zum Reifenwechsel!

Einlagerung incl. waschen und montieren für eine Saison, kompletter Satz Reifen

AKTIONSPREIS
ab 28,-

Beatrix Automobile
Erlenweg 15
33161 Hövelhof
Tel. 05257 2524
www.beatrix-automobile.go1a.de



Schloßstraße 21 | 33161 Hövelhof

**Verkaufsoffener
Sonntag am
1.10.2017 von
13 - 18 Uhr**

GERKE
MY PANTS

Pache

BOUTIQUE



Gottesdienstordnung

Katholische Kirche | Pastoralverbund Hövelhof

St. Johannes Nepomuk Hövelhof

Jeden Samstag	16.00 Uhr	Beichtgelegenheit
	17.00 Uhr	Vorabendmesse
Jeden Sonntag	10.30 Uhr	Hochamt
	17.00 Uhr	Rosenkranzandacht
08.10. Sonntag	14.30 Uhr	Tauffeier
31.10. Dienstag	19.00 Uhr	Vorabendmesse

■ Haus Bredemeier

Jeden Sonntag	10.30 Uhr	Heilige Messe oder Wort-Gottes-Feier
---------------	-----------	--------------------------------------

■ Salvator Kolleg

01.10. Sonntag	18.00 Uhr	Abendmesse
----------------	-----------	------------

Pfarrbüro Hövelhof | Schloßstraße 11 | Tel. 05257 - 930481

Montag und Mittwoch 8.30 bis 11 Uhr • Donnerstag 15 bis 17 Uhr
Freitag 8.30 bis 10 Uhr • Dienstag geschlossen

Herz-Jesu Hövelriege

01.10. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt (Erntedank)
07.10. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
15.10. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt
21.10. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
29.10. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt
	14.30 Uhr	Tauffeier
31.10. Dienstag	08.00 Uhr	Hl. Messe

Pfarrbüro Hövelriege | Junkernallee 16 | Tel. 05257 - 3450

Donnerstag 10.30 bis 12.30 Uhr

Herz-Jesu Espeln

08.10. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt
14.10. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
22.10. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt
28.10. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse

Pfarrbüro Espeln | Espelner Straße 70 | Tel. 05294 - 220

Donnerstag 8 bis 9.30 Uhr

Der Kirchenchor St. Cäcilia probt jeden Donnerstag um 20 Uhr im Pfarrheim.

www.pv-hoevelhof.de | Notfall-Handy: 0151 - 18608899

FROMME GmbH

TISCHLEREI & ZIMMEREI

**Dachstühle
Carports
Dachsanierung
Trockenbau
Trespa und Holzfassaden
Fachgerechte Montage**



Zieglerstraße 20 · 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57/10 16 - Fax: 0 52 57 / 93 01 28
Mobil 0171/8952267 - www.fromme-gmbh.de

Kolping aktuell

Zum **Hövelmarkt** backt die Kolpingsfamilie von Freitag bis Sonntag (29. September bis 1. Oktober) wieder **Waffeln** in der westlichen Allee. Der Erlös ist für die Unterstützung bedürftiger Familien in Albanien bestimmt.

Am **Samstag, 14. Oktober**, ab 8.30 Uhr geht es mit dem mit Bus ab Kersting zum **Edersee**. Nach einem Gang über den Baumwipfelpfad (barrierefrei) gibt es um 12 Uhr ein Picknick (Selbstverpflegung). Von 14 bis 15.30 Uhr folgte eine Führung durch das Nationalparkzentrum. Gegen 16 Uhr gibt es Kaffee und Platenkuchen am Bus, anschließend ist die Rückfahrt angesetzt. Die Teilnehmerkosten betragen 30 Euro. Anmeldung bei Richard Schmidt: ri.schmi@t-online.de oder unter Telefon 25 16.

Am **27. Oktober** berichtet Raphael Athens mit Hilfe von Fotos über den Arbeitseinsatz in **Nicaragua**, wo beim Aufbau einer Schule geholfen wurde. Beginn um 19 Uhr im Pfarrheim.

Die „**Aktion Rumpelkammer**“ findet am **Samstag, 28. Oktober**, ab 9 Uhr am Bahnhof statt. Gut erhaltene Kleidung und Schuhe können von 9 bis 12 Uhr am Bahnhof abgegeben werden. Es gibt keine Straßensammlung, die Beutel müssen am Bahnhofsparkplatz abgegeben werden. Sammelbeutel liegen im Rathaus, in der Bücherei und bei den Banken aus. Helfer sollten sich bei Hubert Buck melden unter Telefon 9 36 50 44.

kfd Termine im Oktober 2017

■ 10. Oktober: Gemeinschaftsmesse | kfd Hövelriege

8.00 Uhr in der Pfarrkirche Herz-Jesu in Hövelriege, anschließend Frühstück im Pfarrheim.

■ 11. Oktober: Rosenkranzgebet | kfd PV

18 Uhr in der St.-Johannes-Nepomuk-Kirche

■ 18. Oktober: Kochabend für Genießer | kfd Hövelriege

Kochabend bei/mit Monika Förster. Gemeinsame Abfahrt nach Senelager ab Pfarrheim Riege um 18.30 Uhr. Kosten: ca. 30 Euro • maximale Teilnehmerzahl: zwölf Personen • Anmeldungen bis zum 9. Oktober bei Christiane Hansjürgens (Tel. 61 64).

■ 20. Oktober: Halbtagesausflug | kfd PV

Fahrt zur herbst- und vorweihnachtlichen Ausstellung „Winterträume“ im und am Schloss und Kloster Willebadessen. Der Bus startet um 13.45 Uhr in Espeln am Bürgerhaus, ca. 13.50 Uhr in Hövelriege (Spieker) und ca. 14 Uhr Hövelhof (Rathaus). Nach ca. 2,5-stündigem Aufenthalt mit Zeit zum Stöbern und Kaffeetrinken in Willebadessen folgt gegen 17.30 Uhr die Heimreise. Zum Abschluss gibt es einen herzhaften Imbiss in Heimatnähe. Für den restlichen Heimweg sorgen die Teilnehmer selbst. Die Kosten für Bus und Eintritt betragen 17 bis 20 Euro (abhängig von der Teilnehmerzahl). Anmeldungen bis zum 12. Oktober bei R. Sandbothe (Tel. 0 52 94 - 3 93) oder E. Krukenmeier (Tel. 0 52 94 - 10 34).

■ 23. Oktober: „Geistig und körperlich fit in jedem Alter!“

Vortrag zu den Möglichkeiten der Naturheilkunde mit Kai Westerwinter ab 15 Uhr im Pfarrheim Hövelhof in Zusammenarbeit mit der Gleichstellungsbeauftragten und den Hövelhofer Landfrauen.

■ Vorankündigung: Dreitagesfahrt

Der Liturgiekreis der kfds im PV plant für 2018 wieder eine Dreitagesfahrt. Dieses Mal ist das Ziel die ehemalige innerdeutsche Grenzstadt Duderstadt im Eichsfeld, wo das Grenzlandmuseum besucht werden soll, bevor neben einer Stadtführung noch genügend Freizeit für eigene Grenzerfahrungen bleibt. Die Reisenden werden vom 20. bis 22. April Gäste des Ursulinenklosters Duderstadt sein. Infos und Voranmeldungen bei Renate Picht (Tel. 40 32).

Mit der Pfarrcaritas auf Tour



Es waren sonnige Tage mit schönem Programm: In diesem Jahr ging es für die Freizeitgruppe für Menschen mit und ohne Behinderungen dank treuer Unterstützer und fleißiger Helfer zum vierten Mal nach Burlage an den Dümmersee. Das Wetter, die gute Versorgung durch das Küchenteam sowie die wunderbare Stimmung und die vertrauensvolle Atmosphäre in der gesamten Gruppe sorgten für unvergessene Erlebnisse. In diesem Jahr besuchten die Hövelhofer die Freilichtbühne in Lohne, das jährliche Feuerwerk am See, wagten sich mit einem kleinen Segelboot auf See und legten einen erholsamen Strandtag ein. Natürlich durften ein Gottesdienst mit Pastor Guido Potthoff, ein Stadtbummel in Osnabrück, Kinobesuche, Radtouren, Aktionen im Schwimmbad, Lagerfeuer und Partys am Abend sowie viele kleine Aktivitäten nicht fehlen. Da diese Tage immer etwas Besonderes für alle sind, steht die nächste Reise schon fest: vom 14. bis 24. August 2018 geht es erneut nach Burlage. ■

ELEKTRO FORTMEIER

Meisterbetrieb

Alte Poststrasse 110 33161 Hövelhof
Tel.05207/9872620 Mobil.0151/15625863
www.elektro-fortmeier.de - info@elektro-fortmeier.de

Gaststätte

Kerkstroer

Festsaal, Biergarten & Catering

Kaunitzer Str. 50
33129 Delbrück-Steinhorst
Telefon: 0 52 94 - 53 8
www.steinhorster-krug.de



sparkasse-paderborn-detmold.de/weltspartag2017

Wenn man einen Finanzpartner hat, mit dem man seine Ziele erreicht. Von klein auf ein Leben lang. Am 27. und 30. Oktober sind Weltspartage.



Wir geben Wünschen von Grundschulen Aufschwung! Große online Spendenaktion - Voten Sie jetzt für Ihre Wahlgrundschule.

 Sparkasse Paderborn-Detmold



Gottesdienstordnung

Evangelische Johannes-Kirchengemeinde

Johanneskirche

01.10.	16. So. n. Trinitatis und Erntedank: Sonntagsgottesdienst mit Hl. Mahl mit Pfarrer Richter	10.30 Uhr
08.10.	17. So. n. Trinitatis: Sonntagsgottesdienst mit Pfarrer Richter	09.00 Uhr
15.10.	18. So. n. Trinitatis: Sonntags- und Kinder-gottesdienst mit Pfarrer Richter, anschl. Kirchencafé im Georg-Kranz-Haus	10.30 Uhr
22.10.	19. So. n. Trinitatis: Sonntagsgottesdienst mit Pfarrerin Hische aus Delbrück	09.00 Uhr
29.10.	20. So. n. Trinitatis: Sonntagsgottesdienst mit Prädikant Gronwald aus Bad Lippspringe	10.30 Uhr
31.10.	Reformationstag: Regionaler Gottesdienst, anschließend Feier „500 Jahre Reformation“ im Georg-Kranz-Haus	18.00 Uhr

■ Gottesdienste mit Abendmahl im Haus Bredemeier

An jedem 1. und 3. Sonntag im Monat um 9.30 Uhr.

■ Kindergottesdienst am 15. Oktober

„Gottes Beziehungen zu den Menschen“ - Der verlorene Sohn

Pfarrbüro | Dirk Kaiser | Breslauer Str. 2 | Tel. 05257 - 2405

*Dienstag 15.00 bis 19.00 Uhr • Freitag 09.00 bis 12.30 Uhr
oder nach Vereinbarung • in dringenden Fällen: 0 172 - 4 60 48 49*

Pfarrer Richter | Breslauer Str. 2 | Tel. 05257 - 2405

Küsterin | Katrin Kaiser | Buschweg 7 | Tel. 05257 - 934902

www.kirche-hoelhof.de

Gemeindetermine

Hauskreis	Mi., Sa. und So.: 15 Uhr
Frauenhilfe	Donnerstag, 5. Oktober • 15 Uhr: „Erntedank am früheren Ort der Ernte“ im Hövelhofer Heimathaus
Kolping (Tanzkreis)	Jeder 1. und 3. So. im Monat Hubert Buck Tel. 05257 - 501818
Kirchenchor	Donnerstags 17.15 Uhr
Café Babyzeit	Mittwochs 10.00 Uhr
Bläserkreis	Montags 19.00 Uhr (Erwachsenenprobe) Dienstags 15.30 Uhr (Jugendprobe) Frau Noeske Tel. 05254 - 940397
Konfirmanden- und Teamercafé	Die Konfirmanden (K) und Teamer (T) treffen sich im Wechsel unter Leitung des Jugendreferenten jeden Donnerstag um 17.30 Uhr im Georg-Kranz-Haus. • 12.10. (K): Spiele • 15.10. (T): Dies und das • 19.10. (T): Warm up zum Camp
Eltern-Kind-Treff	Dienstags um 9.30 Uhr
Seniorencafé	Di., Do. und Fr. jeweils ab 9.30 Uhr
Handarbeitskreis	Ab 10. Oktober jeden Dienstag von 18.30 bis 20.00 Uhr im Gemeindehaus, Frau Thompson (Tel. 0 52 54 / 1 37 26)
Seniorenachmittag	Mittwoch, 25. Oktober, 14.30 Uhr: „Wir feiern Oktoberfest“, Inge Machann (Tel. 24 64).

Handarbeiten im Gemeindehaus

Der Handarbeitskreis im evangelischen Gemeindehaus startet wieder. Geboten wird Häkeln, Sticken und Stricken mit Gleichgesinnten ab dem 10. Oktober jeweils dienstags in der Zeit von 18.30 bis 20 Uhr. Ansprechpartnerin ist Frau Thompson unter Tel. (05254) 1 37 26. ■

Ehe- und Altersjubiläen

Wir benötigen ihre Hilfe: Wer zu einem Jubiläum einen Besuch wünscht, melde sich bitte im Gemeindebüro! Bei der Fülle der Aufgaben und Termine ist es leider nicht möglich, flächendeckend in der Gemeinde Besuche zu machen. Mit ihrer Hilfe kommen wir aber sicher gerade zu Recht! ■

Gottesdienst feiert Reformation



Reformationstag 2017
Ein einmaliger Feiertag

In diesem Jahr feiert die Evangelische Kirche an vielen Orten 500 Jahre Reformation - auch in Hövelhof. Für die evangelischen Kirchengemeinden im Paderborner Land findet der zentrale Gottesdienst zu diesem Tag am 31. Oktober um 18 Uhr in der Johanneskirche in Hövelhof statt. Im Anschluss wird mit allen Mitwirkenden, Gästen und Gottesdienstteilnehmern dieses besondere Kirchenjubiläum im angrenzenden Gemeindehaus gefeiert. Alle Hövelhofer sind dazu eingeladen. ■



UNSER ANGEBOT FÜR SIE:



naturstrom^{PB}



naturheizstrom^{PB}



erdgas^{PB}



Besuchen Sie uns in unserem
Kundenzentrum - wir beraten Sie gerne!

Rolandsweg 80
33102 Paderborn
T 05251 / 185480
Stadtwerke Paderborn GmbH
www.stadtwerke-pb.de



ECHT. STARK. VOR ORT.

Spende aus Wasserverkauf



Eine Spende in Höhe von 350 Euro hat der Hövelhofer Förderverein „Wasser für Labgar“ jetzt vom „Löschdepot“ in Empfang nehmen dürfen. Geschäftsinhaberin Christel Hasenohr (rechts) hatte von April bis Juni von jeder verkauften Wasserkiste fünf Cent gespendet, sie überreichte den Scheck an Dorothea Martl vom Förderverein. Das Geld ist für die Ausbildung junger Menschen im senegalesischen Labgar bestimmt. Aktuell besuchen bereits fünf Jungen und zwei Mädchen das Ausbildungszentrum in Thier. Durch Patenschaften ist es für die jungen Leute aus Labgar möglich, eine Ausbildung zu beginnen. Am Samstag, 7. Oktober lädt der Verein zu einem „Afrikanischen Märchenabend“ inklusive Snacks und afrikanischem Basar ins katholische Pfarrheim ein. Der Eintrittspreis beträgt 12 Euro im Vorverkauf, Tickets kosten an der Abendkasse 14 Euro. Informationen unter: www.foederverein-wasser-fuer-labgar.de/anmeldung.

Schlafen wie zu Hause!



HOTEL GARNI

Frank Brückling und das Team vom Hotel „Zum Grünen Baum“ wünscht allen Besucher einen schönen Hövelmarkt.

33161 Hövelhof | Gütersloher Str. 71
Tel. 05257/977377-0 - Fax: 977377-13
www.gruenen-baum-hoewelhof.de | info@gruenen-baum-hoewelhof.de

Spielzeughörse in der Mühlenschule

In diesem Jahr findet die beliebte vorweihnachtliche Spielzeughörse der Mühlenschule (Sennestraße 144) am Samstag, 18. November, von 14 bis 16 Uhr statt. Die Standgebühr beträgt 8 Euro, sie ist per Vorkasse zu entrichten. Gewerbliche Anbieter sind nicht zugelassen. Tische, maximal 3 Meter, müssen mitgebracht werden. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Die Schülerinnen und Schüler der Mühlenschule werden im Schülerparlament darüber entscheiden, für welchen guten Zweck der Erlös der Spielzeughörse gespendet werden soll. Infos und Anmeldung bei Beate Vullhorst unter Telefon 10 23. ■

SIMON

Auto - Fahrdienste **TAXI**

*Krankenfahrten sitzend (PKW-Taxi)
im Rollstuhl und liegend
im Krankenliegewagen (KTW)*

Tel.: (05257) 40 20 oder 99 99 00

Zum Hövelmarkt

auf jeden Einkauf vom 29.9. - 1.10.2017

20% Rabatt auf das Gesamtsortiment

(ausgenommen Angebote sowie bereits im Preis reduzierte Artikel)

**Samstag, den 30.9.2017
von 9.00 - 16.00 Uhr geöffnet**

**Verkaufsoffener Sonntag,
am 01.10.2017
von 13.00 - 18.00 Uhr**

PARFÜMERIE

**WIR
FÜR
SIE**

Jüde

Zur Post • 33161 Hövelhof
Telefon (0 52 57) 977 644

Ihr Plus durch persönliche, kompetente Beratung.



Folge uns auf Facebook
facebook.com/Parfuemerie.Juede



Kompetenz für jede Familie

Katholisches Familienzentrum Hövelhof
Schloßstraße 12 a • 33161 Hövelhof
Telefon 05257 - 977296
info@kjf-hoevelhof.de • www.kjf-hoevelhof.de

- Hilfe für Erwerbslose • Beratung des PadAlz e.V. | R. Baaske**
Donnerstag, 5. und 10. Oktober | 14.00 - 16.30 Uhr
- Beratung für Familien mit Zuwanderungsgeschichte | M. Fuhrmann**
Montag, 16. Oktober | 14.30 - 15.30 Uhr
- Beratung gegen sexuelle und häusliche Gewalt | Angela Tenten**
Wer einen Gesprächstermin vereinbaren möchte, kann sich - gerne auch anonym - per Telefon oder per Mail (tenten@skf-paderborn.de) anmelden.
- Ergotherapeutische Beratung | Francis Quik**
 - Kita St. Johannes: Montagvormittag
 - Kita St. Franziskus: Montagnachmittag
 Jeweils nach vorheriger Anmeldung (außer in den Schulferien)
- Erziehungsberatung | Rita Leppin**
Mittwoch, 08. November | 9.00 bis 10.30 Uhr
Mail: eb-neuhaus@caritas-eb.de oder telefonisch über das KJF
- Hebammensprechstunde | Martina Meier-Löhr**
Jeden Donnerstag außer in den Schulferien von 9 bis 11 Uhr nach vorheriger Anmeldung
- Heilpädagogische Sprechstunde | Esther Filthaut**
Nach vorheriger Anmeldung im KJF
- Katholische Ehe-, Familien- und Lebensberatung | Rita Remmert**
Freitag, 6. Oktober | 8 - 10 Uhr (Anmeldung)
- Kinder- und Jugendsprechstunde | Kerstin Bolte**
Dienstag, 10. Oktober | 17 - 18 Uhr (anonyme Anmeldung)
- Rechtsberatung mit diversen Rechtsanwältinnen**
Donnerstag, 5. Oktober | 16.30 - 18.00 Uhr
- Beratungen zum Sozialrecht | Heike Rechlitz (VdK)**
Montag, 2. Oktober | 15.30 - 17.00 Uhr
- Baby- und Kleinkindertreffen | Bettina Winkels**
Wechselweise dienstags von 9.30 bis 10.30 Uhr im Pfarrheim (Anmeldung, kostenpflichtig).
- Logopädische Beratung | Eva Rensing-Fox**
Freitag, 6. Oktober | 13.00 Uhr (bitte Termin vereinbaren)
- Drogen- und Suchtberatung | Dirk Kaiser**
Mittwoch, 4. Oktober | 16.00 - 17.00 Uhr
- Schuldner- und Insolvenzberatung | Nadine Hagemann**
Donnerstag, 12. Oktober | 9.00 - 10.00 Uhr
- Medienberatung | Dirk Kaiser**
Mittwoch, Oktober | 17.00 - 18.00 Uhr
- Flüchtlingsberatung | Annette Ewens**
Mittwochs | 15.00 - 16.00 Uhr
- Internationales Elterncafé**
Angebote in der Kita St. Johannes und Kita St. Franziskus.
- Zeitschenker | S. Höwelkröger, A. Voss und S. Schneider**
Freitags | 10.30 - 11.30 Uhr (außer in den Schulferien)
Gesucht werden Frauen und Männer ab 16 Jahre, die Zeit haben, um Senioren in Hövelhof kostenlose, praktische und vor allem menschliche Hilfe zu leisten.



Familienzentrum Schatenstraße

Beratung

- Dienstag, 10. Oktober | 8.30 Uhr bis 10.00 Uhr**
Offenes Beratungsangebot der Frühförderstelle des Caritas Verbandes Paderborn e.V. mit Renate Matisz.
- Freitag, 20. Oktober | 14.30 bis 15.30 Uhr**
Offenes Beratungsangebot zu Fragen der Sprachentwicklung mit Eva Rensing, Logopädin.
- Freitag, 20. Oktober | 8.00 bis 11.00 Uhr**
Offenes Beratungsangebot zu Fragen der Wahrnehmung und Motorik mit Frau Fecke Smolnik, Ergotherapeutin.

Veranstaltungen

- Donnerstag, 5. Oktober | 17.00 bis 17.45 Uhr**
Mehrsprachiges Vorlesen: „Die Bremer Stadtmusikanten“. Im Rahmen der „Sprachschätze der Welt“, den Aktionstagen des Kreises Paderborn, bekommt das Märchen „Die Bremer Stadtmusikanten“ ein besonderes Gesicht. Esel, Hund, Katze und Hahn sprechen unterschiedliche Sprachen. Leitung: Susanne Michels und Yvonne Schroeder.
- Donnerstag, 12. Oktober | 15.30 bis 17.00 Uhr**
Erzählcafé für Senioren. Das Erzählcafé findet wieder in den Räumlichkeiten des Hauses Bredemeier statt. „Wenn einer eine Reise tut, dann kann er was erleben“. Leitung: Margarita Hense und Gisela Buschmeier.
- Dienstag, 17. Oktober | 19.30 bis 21.00 Uhr**
Verlust, Tod und Trauer: Kinder fragen nach. Vermittlung wichtiger Informationen und Strategien zum Umgang mit den häufig als schwierig empfundenen Themen Tod, Verlust und Trauer. Referentin: Heike Menne.
- Donnerstag, 19. Oktober | ab 19.30 Uhr**
Wie spricht mein Kind altersgemäß? Austauschabend zur Sprachentwicklung von Kindern Leitung: Eva Rensing, Logopädin.
- Samstag, 21. Oktober | 9.00 bis 13.00 Uhr**
Werken mit Papa - sägen, schleifen, hämmern ... arbeiten mit Holz macht immer wieder viel Freude. Leitung: Anja Jäkel.

Sonstige Angebote

- Eltern-Kind-Treff für Kinder von 1 bis 3 Jahren**
Die Eltern-Kind-Treffs sind gestartet. Bei Interesse an solch einer pädagogisch begleiteten Gruppe melden Sie sich bitte.
- Deutschsprachkurs**
Wenn Sie Interesse an einem Deutschkurs haben, melden Sie sich bitte ebenfalls im Familienzentrum.

**Anmeldung für alle Angebote im Familienzentrum Schatenstraße:
Tel. 0 52 57 / 5009-720 oder E-Mail familienzentrum@hoevelhof.de.**



Kooperationspartner der
1:1 Assecuranzservice AG

Ihr unabhängiger & dauerhafter Reiseleiter durch Ihren Versicherungs- und Finanzdschungel!

Individuelle Konzepte auf Sie persönlich zugeschnitten.

Büro 05257/50 486 74 / Mobil 0172/52 400 77 | www.finanzkonzept-haase.de
Von-Galen-Str. 5 | 33161 Hövelhof

Andreas Haase
- Finanzkonzept -

GROPPER

IT-Systemtechnik GmbH

YOUR PARTNER AROUND IT

Cloud – Hybrid – On-Premise – Solutions

Josef-Förster-Str. 3 – 33161 Hövelhof
www.groepper-it.de – Tel: +49 5257 9389 0

Gartengestaltung - Pflasterarbeiten

Thomas Böer



33161 Hövelhof • Kleestr. 70 Tel. 05257/930124 • Fax 930155
E-Mail: thomas_boeer@t-online.de



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Nehmen Sie Ihre Bank mit, wohin Sie wollen!
Informieren Sie sich über die vielfältigen
Möglichkeiten unserer Online-Filiale.
Wir beraten Sie gerne!

Wir sind dort wo Sie sind! Immer - Überall.

www.volksbank-dh.de



Volksbank
Delbrück-Hövelhof eG
Ihre Bank vor Ort!

Salon Annette

Herrentrockenschnitt ab 12,50 €

Di. + Do. für Sie bis 20 Uhr geöffnet
Um telefonische Voranmeldung
wird gebeten Tel. 0151/5588-1000

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Paderborn-Sennelager, Neissestraße 25 A

Ihr Brennholzpartner

EGU maschinen

Holzpalter - Wippkreissägen
Tischkreissägen - Motorsägen

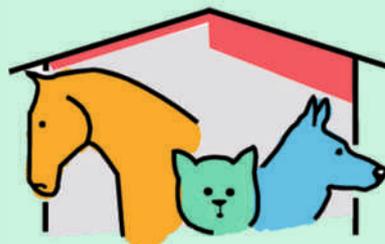


MEIER Land- und Gartentechnik
Delbrück-Ostenland

Wittendorfer Str. 2 · Tel. (0 52 50) 81 75 · Fax 73 59
www.landtechnikmeier.de · info@landtechnikmeier.de

Tierärztliche Klinik Dr. H. Vorbohle

Lange Str. 5, 33758 Schloß Holte Stukenbrock



...weil wir
ein Herz für
Tiere haben

Rund um die Uhr erreichbar

Lange Str. 5 - 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Tel.: (05207) 5500 - www.tierklinik-vorbohle.de



Deutsches Rotes Kreuz Hövelhof

Gruppenstunden des Jugendrotkreuzes

Das Jugendrotkreuz bietet wöchentliche kostenlose Gruppenstunden in der Bahnhofstraße 16 im Dachgeschoss des DRK-Heims. Der Mädchentreff (11 bis 14 Jahre) ist donnerstags von 18.30 bis 19.30 Uhr. Für weitere Informationen steht Laura Schwede zur Verfügung unter Tel. 01 51 - 46 66 63 97 oder per E-Mail: jrk@drk-hoewelhof.de.

Monatstreff 60Plus

Interessierte Senioren treffen sich bei Kaffee und Kuchen am letzten Samstag des Monats von 15 bis 17 Uhr zum Seniorennachmittag im DRK-Haus Hövelhof. Voranmeldung bei Edeltraud Köhler (Tel. 65 64) oder Gisela Dubbi (Tel. 58 06). Neue Gäste sind herzlich willkommen.

Fitness 60Plus

Die **Treffen in Hövelhof** finden donnerstags von 9.30 bis 10.15 Uhr und 10.15 bis 11 Uhr im DRK-Haus Hövelhof (Bahnhofstr. 16) statt. Anmeldung bei Marianne Riekschnitz unter Tel. 0 52 54 / 41 53. Die **Treffen in Riege** sind dienstags von 9 bis 9.45 Uhr im Pfarrheim, Junkernallee. Anmeldung bei Ira Rennerich, unter Tel. 37 98.

www.drk-hoewelhof.de oder bei facebook



Unsere Angebote zum Hövelmarkt 2017:

Skoda Octavia Kombi 1.4 TSI DSG Ambition



- NEUES MODELL -
EU Neufahrzeug, 150 PS, Schwarz-Metallic, Anhängerkupplung, Navigation, Sitzheizung, Klimaautomatik, Tempomat, Bluetooth, Einparkhilfe v+h, Mittelarmlehne, Alufelgen,

Preis: 24.690,- €

Seat Ibiza Style - NEUES MODELL -



EU- Neuwagen, 95 PS, Weiß, 5- Türen, Klima, Sitzheizung, Bluetooth-Freisprecheinrichtung, PDC, Alufelgen, Radio/Mp3, USB+AUX, ZV-Funk, El. FH, El. ASP,

Preis: 14.590,- €

Ford Ka+ 1.2 - NEUES MODELL -



EU-Neuwagen, 86 PS, Blau-Metallic, Klima, Sync Freisprecheinrichtung, Sitzheizung+Frontscheibe beheizbar, Radio/CD, El. FH, ZV-Funk, Garantieverlängerung auf 5 Jahre

Preis: 11.790,- €

Gern erstellen wir Ihnen ein individuelles Finanzierungsangebot.

Finanzierung auch ohne Anzahlung möglich!

Schützenstr. 1 - 33161 Hövelhof - Tel. 05257/2335

Initiativen, Organisationen und Selbsthilfegruppen

Anonyme Alkoholiker

Treffpunkt jeden Montag um 19.30 Uhr im Hot.

Deutsche Rheumaliga

Trockengymnastik jeden Dienstag (außer in den Ferien) von 17.15 bis 18.00 Uhr und von 18.00 bis 18.45 Uhr in der Turnhalle der Mühlerschule Hövelhof.

Kreuzbund

Die Selbsthilfegruppe für Suchtkranke und Angehörige trifft sich dienstags um 19.30 Uhr im kath. Familienzentrum (Schloßstr. 12 a). Weitere Infos bei Ludwig Wecker (Tel. 93 05 38 oder 0 175 - 5 25 21 05) und Friedel Hansen (Tel. 0 52 07 - 92 57 69).

Schlaganfallselbsthilfegruppe

Die Selbsthilfegruppe für Schlaganfallpatienten jeden Alters und deren Angehörige trifft sich jeden zweiten Montag im Monat um 18.30 Uhr im „Gasthaus“ (Tagespflege in der Einkaufsstraße). Nächster Termin ist der 9. Oktober. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Informationen bei Mechthild Piskol unter Telefon 98 93 - 504.



Leicht wie ein Schmetterling auf den Beinen!

Anja Grabenströer-Tobisch

Ärztin, geprüfte

Fußpflegerin, Kosmetikerin und Masseurin



Seit 1992 für Ihr Wohlbefinden unterwegs mit

Fußpflege und Massagen

Abend: Tel. 05207/9871340

Tag: Mobil 0173/9760896

Nur Hausbesuche

Termine nach telef. Vereinbarung

Zusammenarbeit bringt den Erfolg!

Wir stellen ein:

- kaufmännisches Personal m/w
- Facharbeiter aller Bereiche m/w
- Produktions- und Versandmitarbeiter m/w

AÜG

Wir freuen uns auf ihre Bewerbung

Personallogistik GmbH

Rathausstraße 7 · Schloß Holte-Stukenbrock

Tel. 0 52 07 - 92 49 0 · E-Mail: info@aeug-gmbh.de

Besuchen Sie unsere Stellenbörse: www.aeug-gmbh.de



Jacke & Co

in unserem Warenkorb · Hövelmarkt 12

Unsere Öffnungszeiten im Oktober

Jeden Mittwoch von 14.30 bis 17.00 Uhr

Annahme von Warenspenden

Samstag, 07. Okt. | 10.00 bis 11.30 Uhr

Dienstag, 17. Okt. | 14.30 bis 17.00 Uhr



Für gut erhaltene Herbst- und Winterbekleidung sind wir sehr dankbar!



Hövelhofer beim Vereinsfest in Verrières

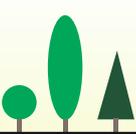
Das „Forum des associations“ findet stets Mitte September in Hövelhofs französischer Partnergemeinde Verrières-le-Buisson statt. Alle Vereine, Einrichtungen, Gruppen und Klubs präsentieren sich dort einen Tag lang. Das „Forum“ ist ein

fester Veranstaltungstermin und Bestandteil des Vereinslebens vor Ort.

In diesem Jahr machten sich auch wieder 15 Menschen aus Hövelhof auf den Weg, um dort die deutsche Partnergemein-

de zu präsentieren. Die Hövelhofer bieten seither deutsches Bier vom Fass, Bratwürstchen vom Grill und frisch gebackene Waffeln an. Jahr für Jahr ist der Hövelhofer Stand ein beliebter Treffpunkt für Jung und Alt. Es kommen nicht nur diejenigen,

die vom Waffel- und Würstchenduft angezogen werden. Es treffen sich vielmehr Freunde und Bekannte, die über alte Zeiten reden und ein paar gemeinsame Stunden der gelebten Partnerschaft erleben möchten. ■



Joh. Relard

Garten- & Landschaftsbaumeister

Planung u. Ausführung aller Neu- und Umgestaltungen wie z.B.

- Naturstein- u. Pflasterarbeiten
- Zaunbau - Gehölzschnitt
- Teichbau u. Wasserspiele
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Rollrasen, Grabgestaltung u.v.m.



Tel. 05257 / 940 182

www.relard.de

Klausheider Straße 64 • 33161 Hövelhof

Fax 05257 / 934 255 • D2 Fu 0172 / 98 244 91

Individuell - Schnell - Zuverlässig

- Wir fertigen alles, was Sie für den Gartenmöbel- oder den Heimbereich wünschen
- Verwendung von hochwertigen und besonders strapazierfähigen Outdoorstoffen, z.B. SWELA SOFT, weiterentwickelter Markisenstoff, trocken schnell, permanent wasserabweisend
- Alle Polster mit verdecktem Reißverschluss und waschbar
- Wendekissen in kariert, gestreift und uni

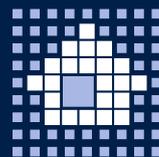


die Kissenmacher

Sie finden uns im Wirtschaftszelt – besuchen Sie uns!

made in Germany

Die Kissenmacher • Anita und Dieter Iskens
Oestervenn 37 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Telefon 0 52 07/9 91 35 61 • Fax 0 52 07/9 91 35 62
Info@die-kissenmacher.de • www.die-kissenmacher.de



Manfred Oekenpöhler

I M M O B I L I E N

Elegantes Reihenmittelhaus mit vielen Möglichkeiten...

Diese überaus gepflegte Immobilie, mit zwei Vollgeschossen und ausgebautem Dachgeschoss befindet sich auf einem wunderschön angelegtem, ca. 215 m² Grundstück im Stadteil Paderborn-Wewer. Das exklusive Reihenhaus mit modernem Wohnkonzept wurde erst 2006 in massiver Bauweise errichtet und bietet ca. 160m² Wfl. Das EG verfügt über einen offenen Koch-Essbereich nebst angrenzendem Wohnzimmer mit Kaminofen, Flur, Gäste-WC, HWR, das OG über 3 Schlafzimmer und ein großes Vollbad. Ein weiteres, großes Zimmer bietet das DG mit sep. Abstellraum. Energieverbrauch: 43,1kWh/(m²*a) Klasse A



KP 360.000,- €

Kaufobjekte 3,57% inkl. MwSt. Courtage.

Wir haben sehr gut verkauft und suchen kurzfristig:

Ein- und Zweifamilienhäuser, sowie Doppelhaushälften Eigentumswohnungen und Baugrundstücke in Hövelhof und Umgebung bis 500.000,- €. Gerne stehen wir Ihnen in einem kostenfreien und unverbindlichen Gespräch zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Wir wünschen viel Spaß auf dem Hövelmarkt!

www.immobilien-oekenpoepler.de

Telefon 0 52 07/ 44 05



Franziskus-Flohmarkt im Pfarrheim

Am Sonntag, 15. Oktober, veranstaltet der Förderverein der Kita St. Franziskus von 10 bis 12 Uhr den beliebten Flohmarkt „Rund ums Kind“ im katholischen Pfarrheim. Zwischen Kleidung und Spielzeug wird auch diesmal wieder für das leibliche Wohl gesorgt. Die Verkaufsstände können unter Telefon 9 38 05 91 für acht Euro per Vorkasse reserviert werden. Es sind ausschließlich Privatverkäufer erlaubt.

Sportliche Kita St. Johannes



Ins neue Kindergartenjahr sind Eltern und Kinder der Kita St. Johannes bei einem großen Begegnungs- und Bewegungsfest gestartet. Passend für den zertifizierten Bewegungskindergarten trafen sich alle an einem Samstagvormittag in der Sporthalle der Kirchscheule zum Laufen, Toben, Klettern und Spielen. Wer sich nicht zwischen Sportgeräten und Turnmatten kennenlernte, traf sich am gesunden Buffet, das Kindern und vor allem Eltern immer wieder willkommene Gelegenheiten für eine kleine Auszeit bot.

Alte Tür wird zu neuem Tisch

Ein neuer Tisch ziert den Eingang der naturnahen katholischen Kindertageseinrichtung St. Franziskus in der Jägerstraße. Erzieherin Kornelia Brunnert hatte gemeinsam mit Leiterin Rita Bewermeier den Wunsch, einen großen Tisch vor der Kita-Tür zu platzieren. Darauf sollten Kinder unter anderem ihre Fundstücke aus dem Wald ablegen und anschauen können. Wichtig war ihnen, dass der Tisch aus alten Materialien bestehen sollte, denn die Kinder lernen nach franziskanischer Haltung auch Umweltbewusstsein. Ein altes Türblatt, das ein Kindergartenkind mitgebracht hatte, wurde kurzerhand umfunktioniert. Nach erfolgreicher Entfernung alter Farbschichten kam eine wunderschöne Holztür zum Vorschein, die nun als Tischplatte dient. Der Unterbau besteht aus ebenfalls recyceltem Holz.



Neuer Tisch (hinten, v. l.):
Kita-Leiterin Rita Bewermeier, Mia, Pascal und Erzieherin
Kornelia Brunnert. Vorne (v. l.) Charlotte, Daniel, Eva, Rosa und Julien.



Raiffeisen-Markt
HÖVELHOF

Allee 7
33161 Hövelhof
Tel: 05257 / 22 18
Fax: 05257 / 93 01 62

Ihr Nahversorger vor Ort!

Raiffeisen Centrale Delbrücker Land eG, Lipplinger Str. 7,
33129 Delbrück, Tel. 05250/997690

ÖFFNUNGSZEITEN: Mo. - Fr. 08.00 - 18.00 Uhr Sa. 08.00 - 13.00 Uhr

Oscorna® Bodentest + Herbst Rasenberatung

Oscorna – der Experte für Boden, Garten und Rasen führt bei Ihrem Fachhändler eine Bodenuntersuchung durch und berät Sie, wie Sie mögliche Boden- und Wachstumsstörungen dauerhaft beheben können.

Bitte entnehmen Sie in Ihrem Garten bzw. Rasen an verschiedenen Stellen spatentief Erde, mischen diese und bringen ca. 1 Liter Erde in einem Beutel zur Untersuchung mit. Ebenso einen Rasenausschnitt (Würfel ca. 10 x 10 cm). Zusammen mit einem fachkundigen Düngeverschlagn erhalten Sie auf Wunsch eine schriftliche Auswertung über pH-Wert und Bodenaktivität.

Die kostenlose Bodenuntersuchung führen wir bei ihrem Fachhändler durch am:
Verkaufsoffenen Sonntag 01.10.2017
von 13.00 - 18.00 Uhr

10% auf das gesamte Sortiment
am verkaufsoffenen Sonntag

MF
DIENSTLEISTUNGEN

Inh. Marcus Friedrich

Internet: www.mf-renovieren.de



Schmiedeteich 4
33161 Hövelhof

E-mail: mf-dienstleistungen@gmx.de

Mobil: 0176 / 22-84 70 02

Qualität ist unsere Zukunft!

- Renovierungsarbeiten
- Bodenverlegung • Trockenbau



Erntefrisches Herbst-Gemüse! Und noch dazu aus der Heimat



Bei uns finden Sie saisonales Gemüse täglich erntefrisch, damit Sie nicht ratlos vor dem Gemüseregal stehen müssen. Charmante Warenkunde und schmackhafte Kochtipps erhalten Sie von unseren geschulten Mitarbeitern.

Wir freuen uns auf Ihren Einkauf und auf einen schönen Hövelmarkt!



E center Hövelhof
Ferdinandstraße 2 • 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57 / 94 00 04
Öffnungszeiten: Mo - Sa von 8 bis 21 Uhr



Elli-Markt Hövelhof
Bielefelder Straße 19 • 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57 / 94 00 50
Öffnungszeiten: Mo - Sa von 6 bis 21 Uhr

Bühnenreife Ausstattung

Hövelhofer Unternehmen Eurotruss ist führender Anbieter von Traversen

„Wir haben uns vor fünf Jahren bewusst für Hövelhof entschieden“, verweist Geschäftsführer Franz-Josef Wewer auf die zentrale Lage der Sennegemeinde und die Nähe zur Paderborner Firma „Lightpower“, die zur Hälfte am Unternehmen beteiligt ist. Weiterer Partner ist Eurotruss aus den Niederlanden.

„Meterware“ nennt Wewer die standardmäßig angebotenen Traversenelemente, die in den Niederlanden gefertigt und von Hövelhof aus vertrieben werden. Zahlreiche deutsche Top-Bands, Großveranstalter und selbst Stadien der Fußball-Bundesliga setzen auf diese Technik. Im Gegensatz zu ebenfalls auf dem Markt befindlichen asiatischen Produkten legt Eurotruss viel Wert auf hohe Aluminium-Qualität und sorgsame Verarbeitung. „Bei uns ist jede Traverse TÜV-zertifiziert“, erläutert Innendienstleiterin Melanie Rieger, die für ihre Kunden

Traversen sind heute auf jeder Showbühne ein Muss: Die stabilen Gestänge geben Stabilität und bieten Halt für Licht und Ton. Einer der führenden Anbieter von Aluminium-Traversen-Systemen am internationalen Markt ist die Hövelhofer Firma Eurotruss. Seit 2012 hat das Unternehmen seinen Firmensitz im Gewerbegebiet Schierbusch und bedient von hier den europäischen Markt.



Für Licht, Ton und Stabilität: Die Traversen ihrer Firma Eurotruss (www.eurotruss.de) präsentierten Geschäftsführer Franz-Josef Wewer (2. v. l.) und Innendienstleiterin Melanie Rieger jetzt Bürgermeister Michael Berens und Wirtschaftsförderer Thomas Westhof.

auch komplette Bühnen nach Zeichnung zusammenstellt: „Unsere größte Bühne hatte ein Ausmaß von insgesamt 420 Quadratmeter.“ Selbst einzelne Bühnenplatten sind bei Eurotruss erhältlich. Lifte, Bühnendächer und Gurtmaterial ergänzen das Komplettangebot.

Mit der bisherigen Unternehmensentwicklung ist Franz-Josef Wewer sehr zufrieden. Der gebürtige Hövelhofer und frühere Gitarrist der fernsehbekannteren 70er-Jahre-Band „Rock Devils“ ist heute Mitgesellschafter von „Lightpower“ und verbindet mit der Veranstaltertechnik Beruf und Leidenschaft. Er setzt zusammen mit seinen fünf Mitarbeitern auf dynamisches Wachstum und möchte zukünftig vermehrt Industriekunden ansprechen. So verwendet beispielsweise die Firma Airbus die Hövelhofer Sicherheitspodeste bei der Konstruktion von Flugzeugen. ■

Gebäude-Systemtechnik vom Meister-Fachbetrieb

Elektro

Österdiekhoff GmbH

- ☆ **Elektroinstallationen** ☆ **KNX/EIB**
- ☆ **Hausgeräte** ☆ **Industrieanlagen**
- ☆ **Telekommunikation** ☆ **Netzwerktechnik**
- ☆ **Sicherheitstechnik** ☆ **Beleuchtungstechnik**

☆ Wittendorfer Str.16 ☆ 33129 Delbrück-Ostenland ☆ Tel.: 05250/53349
 ☆ Fax: 05250/53652 ☆ info@elektro-oesterdiekhoff.de

Marco Weiß

Baumpfleger & Gärtnermeister

RAL GÜTEZEICHEN

Baum PFLEGE

Birkenweg 19
 33161 Hövelhof
 Tel.: 05257-935904
 Fax: 05257-935905
 Mail: info@marco-weiss.de
 www.baumpflege-owl.de

FRISEUR SELKER

Allee 25 | Tel.: 05257/5047900
 33161 Hövelhof
 Termine nach Vereinbarung!

malerfachbetrieb
atthias müller

- Malerarbeiten • Parkettschleifarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten • Fassadengestaltung

Kirchstraße 27 | 33161 Hövelhof Tel. 0 52 57 / 62 58 | Fax 0 52 57 / 93 46 98
 Mobil 01 71/1 28 53 39 - e.mail: mueller-hoewelhof@t-online.de



Vorfreude auf den 4. Berufemarkt in Hövelhof (v. l.):
 Norbert Löhr und Schulleiter Jochen Welschmeier (beide Franz-Stock-Realschule), Christian Prior (Krollbachschule), Nicole Glawe-Miersch (Bang),
 Kordula Stamm und Schulleiter Michael Stolpmann (beide Krollbachschule) sowie Anna Christophliemke (Gemeindeverwaltung).

Berufemarkt füllt den Saal

Schüler können am 11. Oktober heimische Unternehmen kennenlernen

Die letzten Vorbereitungen für den 4. Hövelhofer Berufemarkt im Schützen- und Bürgerhaus laufen. Am Mittwoch, 11. Oktober, von 16 bis 19 Uhr, stellen dort 45 Aussteller ihre Firmen und ihre Ausbildungsberufe vor. Die Organisatoren - das Ausbildungsnetzwerk Bang, die Gemeindeverwaltung, die Franz-Stock-Realschule und die Krollbachschule - sind sehr zufrieden mit der Anmeldezahl und dem breiten Feld an Ausbildungsberufen. Die Kapazitäten des Schützen- und Bürgerhauses sind damit ausgelastet.

Es wird eine interessante und vielversprechende Veranstaltung für alle interessierten Schülerinnen und Schüler. Der Berufemarkt soll ihnen ermöglichen, sich über die Ausbildungsmöglichkeiten und die beruflichen Chancen zu informieren. Zudem sollen aber auch

die teilnehmenden Unternehmen davon profitieren, indem sie junge, motivierte Schülerinnen und Schüler direkt vor Ort kennenlernen und die ersten Kontakte auf einer ungezwungenen Basis knüpfen können. In diesem Jahr können sich die Schülerinnen und Schüler ganz

besonders auf die Programmhilights freuen: neben dem Besuch der Jedi-Ritter und Stormtrooper, haben sie außerdem die Möglichkeit, sich kostenfrei für ein Bewerbungsfoto ablichten zu lassen. Wer sein Foto nicht verwenden möchte, kann sich zudem nützliche

Tipps für ein wirkungsvolles Bewerbungsfoto abholen.

Informationen gibt es unter www.hoelhof.de oder bei Anna Christophliemke: Sennege-
 meinde Hövelhof • Tel. 5009-
 129 • anna.christophliemke@hoelhof.de

ACTIVEFITNESS

Hövelmarkt 5 • 33161 Hövelhof • Fon: 0 52 57 / 93 05 97

Fitness über 4 Etagen seit mehr als 20 Jahren

NEU!
 Functional
 Turm/Cube



Wir freuen
 uns auf Ihren
 Besuch!

Zum Hövelmarkt an allen drei Tagen:

- 15% Rabatt auf alle Nahrungsergänzungsmittel im Angebot
- Freundschaftstraining an allen 3 Tagen
- Aktion Optionsscheine Rabatte bei Sofortabo
- Vormittagstarif nur € 29,95 Montag - Freitag 08:30 - 12:30 Uhr

Öffnungszeiten zum Hövelmarkt

Freitag 29.09.2017: 08:30-12:30 & 15:00-22:00 Uhr • Samstag: 30.09.2017: 13:00-17:00 Uhr • Sonntag: 01.10.2017: 13:00-18:00 Uhr

Bis
22. Oktober
geöffnet!

Eiscafe Venezia

Wir bedanken uns bei unseren Kunden und freuen uns auf das nächste Jahr 2018 ab Februar!

über **40** Jahre

in Hövelhof
Tonello

... *Original italienisches hausgemachtes Eis...*

Eiscafe Venezia • Inh. Amedeo Tonello
Einkaufsstraße 5 • 33161 Hövelhof
Ton & Fax: 0 52 57 / 33 41
täglich von 10 Uhr - 21 Uhr geöffnet!

Termine der Schützenbruderschaft im Oktober

- Samstag, 07. Okt.** Bundesjungschützentag in Langenfeld-Richrath
- Sonntag, 08. Okt.** Rosenkranz-Andacht in der Pfarrkirche
- Freitag, 13. Okt.** Training Gladwyn-Pokal, ab 18.00 Uhr im SuB Schießabteilung
- Samstag, 14. Okt.** Gladwyn-Pokalschießen, ab 14.00 Uhr im SuB Schießabteilung
- Freitag, 20. Okt.** Bruderratssitzung Bezirksverband Paderborn-Land in Delbrück

Jungschützenabteilung auf Tour

Jungschützen und Fahnenschwenker sind mit mehr als 30 Personen zum **Abenteuerland Fort Fun** ins sauerländische Bestwig gefahren. Bei gutem Wetter und jeder Menge Spaß verging der Tag wie im Flug. Für Achterbahn, Wasserbahn und vieles mehr konnten sich auch die Leiter begeistern. Die Kinder tobten sich mächtig aus und viele mussten schon auf dem Heimweg schlafen.

Eine Abordnung der Jungschützen fährt als Unterstützung mit dem Diözesanschülerprinzen Lukas Nübel am 7. Oktober zum **Bundesjungschützentag**. Auch die Fahnenschwenker werden wieder um den Titel kämpfen.

Trainingstermine für alle Interessierten: Das Schießtraining der Jungschützen findet montags ab 18.30 Uhr in der Schießhalle statt. Das Training der Fahnenschwenker ist jeweils dienstags ab 17.30 Uhr in der Zweifach-Sporthalle neben dem Schwimmbad. ■

www.schuetzen-hoevelhof.de

Senne Pflegedienst ^{GmbH}

Ambulante Pflege- und Betreuung

Ihr Pflegedienst in
Hövelhof & Umgebung!

Wir sind gerne für Sie da.

24h Rufbereitschaft

www.pflegedienst-hoevelhof.de
Paderborner Str. 35b • 33161 Hövelhof • Telefon: 05257 - 936 11 00

andré® Tel. 0941/69530-0 5320 K20170318-001/3648 06.06.2017 (AFE) fotolia ©

Hallenreitturniere im Oktober

Die beiden Oktoberturniere des Reitvereins Hövelhof stehen sowohl bei regional als auch bei überregional bekannten Reitern jedes Jahr wieder im Turnierplan. Ein abwechslungsreiches Programm erwartet die Besucher: am ersten Wochenende (13. - 15. Okt.) wird Spring-sport, am zweiten Dressur-sport (21. - 22. Okt.) jeweils bis zur Klasse S geboten. Ebenfalls darf der Nachwuchs zeigen, was er kann. Der Eintritt ist an beiden Turnierwochenenden frei. ■



Unterm Dach: Der Hövelhofer Henning Athens war bereits letztes Jahr auf den Hallenturnieren erfolgreich. Auch in diesem Jahr ist er, zur Freude von Vereinschef Heinrich Kückmann, wieder am Start.

Sparkassenstiftung hilft Tennisverein



3.500 Euro fürs Clubhaus (v. l.): Martin Grosser (2. Vorsitzender des Tennisclubs), Hubert Böddeker (Stiftungsvorstand), Silke Lüdtke (Kassiererin) und Ferdinand Falkenrich (Vorsitzender).

Über eine finanzielle Unterstützung freuen konnten sich in diesen Tagen die Verantwortlichen des Hövelhofer Tennisclubs Blau-Weiß. Die Renovierung im Clubhaus des rund 280 Mitglieder zählenden Vereins wurde mit einer Spende der Sparkassenstiftung bedacht. Im Rahmen der Eröffnung des Double-Trouble-Doppeltturniers auf der Anlage an der Von-der-Recke-Straße überreichte der Vorsitzende der Sparkassenstiftung, Hubert Böddeker, einen Scheck in Höhe von 3.500 Euro. ■

ERNSTES DESIGN
SPANNEND R. STÄTT SCHMUCK



Kranz & Ziegler | COPENHAGEN



STORY

Hövelmarkt-Sonntag
13-18 Uhr
10% Rabatt auf alle Teile



SPIEKER
Goldschmiede & Juwelier am Schloss

Schlossstraße 15
Hövelhof
Fon 05257-3482
juwelier-spieker.de

Sommer - Winter - Ganzjahresreifen
jede Größe, alle Marken
Einlagerung ab 20 € / Saison

Einseitig abgefahrene Reifen?
Muss nicht sein! Spurprüfung und Korrektur unkompliziert möglich.

Für Neu- und Gebrauchtreifen - für ein besseres Fahrverhalten!

Reifen Center
4trendys

Ihr Partner rund um Reifen, Felgen, Fahrwerke and more
www.reifendiscount-shs.de
für PKW, Transporter und Motorräder
Montage auch von Runflat-UHP- und Extrem-Breitreifen!

Außerdem: Spurprüfung und Korrektur.

Rufen Sie einfach an oder schauen Sie online nach unserem Reifen- und Felgenangebot.

Kattenheider Weg 24 · 33161 Hövelriege · Tel. 0 52 57 / 93 02 56 · Mobil 0170 / 475 56 94

Anfahrt SHS: Kattenheide, links in die Kohlriege, nach 400 m links auf den Hof
Anfahrt Hövelhof: ab Ortskern Richtung Kaunitz 5 km, nach Avia 600 m rechts in den Kattenheider Weg

Verkaufsoffener Sonntag, 1.10.

in Hövelhof
13-18 Uhr

Einzelstücke - Vorführräder - Auslaufmodelle

Wahnsinns
Angebote!

50%
Gazelle
Arrugo C7 53 Tief, Impulse
9 AH, € ~~2399,-~~
€ 1199,-

50%
Hercules
Roberta 8 Trap 48, 400 Wh
€ ~~2199,-~~
€ 1100,-

**1000,-
gespart!**
Focus MTB
Thron Fully 48er, Impulse
EVO 612 Wh, € ~~3699,-~~
€ 2699,-

**1000,-
gespart!**
Kalkhoff
Sahel D46+50 Tief, Impulse II
€ ~~2499,-~~
€ 1499,-

**600,-
gespart!**
Bulls
Green Mover Plus H58, Brose,
615 Wh, € ~~3199,-~~
€ 2599,-

Die ersten 2018er Modelle sind da!

Größter Kalkhoff-Händler in OWL

Der E-Bike-Profi



2-Räder
Fulland



Bei uns:
Fahrrad- und
E-Bike-
Leasing

Klaus Fulland GmbH

33161 Hövelhof . Paderborner Str. 8 . Tel. 0 52 57 / 9 37 21 00

Qualifizierter Zweiradmechaniker (m/w) gesucht!

Mobile Bühne seit 20 Jahren im Einsatz



Theaterluft beim Pfarrverbundsfest in Hövelriege/Riege: Zur Freude der jungen Besucher kam auch die Kasperbühne von Ute Ilskens und Gabriele Pollak wieder zum Einsatz. Im Keller des Pfarrheims konnten sich Kinder und Eltern an den Abenteuern von Kasper und Seppel erfreuen. Seit mehr als 20 Jahren tragen Ilskens und Pollak nun schon zu verschiedenen Anlässen für Kinder ihre zum Teil selbst geschriebenen Stücke vor. Damit der Kasper auch immer gut zur Geltung kommt, baute der Vater von Gabriele Pollak, Heinrich Klein, vor 15 Jahren ein mobiles Theater, bei dessen Auf- und Abbau er immer dabei ist und bei dem er auch kleine Reparaturen selbst vornehmen kann.

Für unseren OBI Markt in Delbrück suchen wir:

Mitarbeiter (m/w)

für den Bereich Kasse auf 450 Euro-Basis

Ihr Profil:

- Hohe Kundenorientierung
- Freude am Umgang mit Menschen
- Flexibilität und Spaß an der Arbeit im Team

Ihre Aufgaben:

- Kassieren von Waren
- Gelegentliche Warenverräumung
- Sicherstellung von Ordnung und Sauberkeit im Kassenbereich

Interessiert? Dann senden Sie Ihre Bewerbung bitte an u.g. Adresse. Fügen Sie Ihrer Bewerbung bitte alle Unterlagen bei, die uns ein klares Bild über Ihre bisherige Entwicklung verschaffen.

OBI Markt Delbrück
An Herrn Behrendt, Marktleiter
33129 Delbrück
Bösendam 1 / Gewerbegebiet West



Lichterfest erlebt Wiedergeburt

Nach einjähriger Pause feiert das Rieger Lichterfest in diesem Jahr in der Regie der Dorfgemeinschaft Hövelriege am Freitag, 6. Oktober, eine Neuauflage: „Wir beenden die Phase der Dunkelheit und kommen damit den Wünschen vieler Bürgerinnen und Bürger nach“, begründet Vorstandsmitglied Siegfried Wiethoff. Neu ist der Oktober-Termin: „Da erleben unsere Besucher die Dämmerung und die einbrechende Dunkelheit noch besser“. Das Fest beginnt um 18 Uhr und soll an den zu Ende gehenden Sommer und die im Herbst wieder länger werdenden Nächte erinnern. Die alte Dorfschule mit ihrem Fachwerk und besonders der Schulgarten sind zum Lichterfest einzigartig beleuchtet. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Volksbank Delbrück-Hövelhof eG

In der Natur wohnen:

Ruhe und Geborgenheit finden Sie in diesem kleinen Einfamilienhaus in idyllischer Lage von Oesterholz. Das Haus wurde 1973 erbaut und steht auf einem 446 m² großem Grundstück. Es wurde komplett renoviert und aufgestockt. Die Wohnfläche von ca. 75 m² teilt sich auf: im EG in einen Wohnraum mit offener Küche, ein Schlafzimmer, einen Flur, Duschbad, Hauswirtschaftsraum und Abstellraum in dem die Gasheizung untergebracht ist. Das Dachgeschoss bietet ein großes Zimmer, welches auch in zwei Räume aufgeteilt werden kann. Das Gartenhaus bietet Platz für Gartengeräte und Fahrräder.
Kaufpreis: € 159.000,-



Viel Wohnraum in ruhiger, zentraler Lage!

In einem ruhigen Wohngebiet unweit der Delbrücker Innenstadt liegt dieses gepflegte 2-Familienhaus mit 201 qm Wohnfläche, auf einem 601 qm großem Grundstück. Es wurde 1996 erbaut und erstreckt sich durch Hanglage über mehrere Ebenen, so gibt es im Souterrain eine große Terrasse. Das EG verfügt über ein Wohnzimmer mit Kamin und Freisitz, sowie einen Essplatz in einem Erker, Küche mit Vorrat, Bad, Gäste-WC und ein Schlafzimmer. Im DG sind ein Wohnzimmer mit offener Küche und Balkon, 2 Schlafräume und ein Bad untergebracht. Der Spitzboden wurde als Abstellraum ausgebaut. Geheizt wird mit einer Gas-Zentralheizung unterstützt durch eine Solaranlage zur Warmwasseraufbereitung. Eine Doppelgarage und ein schöner Garten runden dieses Angebot ab. **Kaufpreis: € 479.000,-**

Alle Angebote zzgl. 3,57% Käufercourtage

Immobilienverkäufer aufgepasst!

Wir suchen im Kundenauftrag: Grundstücke, Häuser und Wohnungen. Wenn Sie beim Verkauf Ihrer Immobilie jedes Risiko vermeiden möchten und professionelle Betreuung suchen, dann kommen Sie zu uns, unsere Datenbank ist gefüllt mit potentiellen Käuferinteressen.

Wir beraten Sie gern, auch in Finanzierungsfragen.

Weitere Angebote erhalten Sie auf Anfrage oder im Internet

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort in Hövelhof:
Bärbel Brinksmeyer, Allee 13-15, Tel. 05257 9899-238
Mail: baerbel.brinksmeyer@volksbank-dh.de



www.volksbank-dh.de

Gunther Wolff

Tischlermeister

Möbel • Fenster • Türen
Ladenbau • Trockenbau • Innenausbau
Holzfußböden • Holzterrassen • Carports

Telefon 0 52 57 94 02 79
Mobil 01 74 9 74 05 99

Waldweg 14
33161 Hövelhof





Lakämper Strothmann Immobilien



Exklusive ETW's im Zentrum Schloß Holte!!!

Lage: Zentrum Schloß Holte
Bj: Neubau Wfl: ca. 77 m² bis ca.
129 m² Kaufpreise auf Anfrage
zzgl. 3,57 % inkl. MwSt. Käufercourtage



NEUBAU Doppelhaushälfte

Lage: SHS • Wfl: ca. 124 m² + 17 m²
Spitzboden • Grdst. Ca. 305 m²
B.: 19,3 kWh/(m²a) 310.000,- €
zzgl. 3,57 % inkl. MwSt. Käufercourtage



Schöne Baugrundstücke in Hövelhof

Lage: Hövelhof • Baugrundstücke
2 x 435 m² je 150.000,- €
zzgl. 4,76 % inkl. MwSt. Käufercourtage

Wir vermieten: Büro im Industriegebiet in
Augustdorf, ca. 74 m², 600,- € Warmmiete
Exklusives Büro in Stukenbrock, ca. 250 m²
Mietpreis auf Anfrage

Fehlende Energieausweise sind in Vorbereitung

IMMOBILIEN GESUCHT

Immobilienangelegenheiten sind Vertrauens-
sache.

Legen Sie Ihr Vertrauen in unsere Hände!
Für vorgemerkte Kunden suchen wir
Immobilien aller Art
in Augustdorf und Umgebung
Sprechen Sie uns an, wir beraten Sie gerne!
Wir sind Ihr kompetenter Ansprechpartner
rund um Immobilienangelegenheiten

Holter Straße 223
33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Telefon 05207-9584740
www.lakaemper-strothmann.de



SENNE-GEOTHERMIE Brunnenbau & Erdwärmebohrungen

DETLEF THAL

05257-5640 oder 0160-96262256

Halfmann & Stute GmbH

ENTSORGUNG + RECYCLING

Entsorgung
für:

- ⇒ Handel
- ⇒ Gewerbe
- ⇒ Industrie



⇒ Kommunen



⇒ Gastronomie



Bauhofstraße 6
33154 Salzkotten
Tel. 05258/931682
Fax 05258/931683
www.halfmann-stute.de

An- und Verkauf

Kaufe Pelze, Teppiche, Bernstein, Modeschmuck, Uhren und Zinn: Jonny-Peter Reichmann.

0 157 - 86 54 92 44

Ca. 20 Goldfische aus Außenteich kostenlos abzugeben.

0 160 - 95 16 65 88



SONJA POHLMEIER
Gesundheitspraxis

Meine Angebote:

Kinesiologie, Homöopathie, Coaching
Allergiebehandlung und Yogatherapie.

Tel: 05257-937177
www.heilpraxis-hoewelhof.de

Immobilienmarkt

Souterrainwohng., 50 qm, 2 Zimmer, KB, Abstellraum, Stellplatz, Kaltmiete 290 € + Nebenkosten zum 1.12.2017.

0 152 - 27 19 93 02

Tausche 60 qm Luxus-Wohnung im Zentrum von Hövelhof gegen 1 - 2 Familien-Haus. Mit Wertausgleich.

Chiffre-Nr. 10002

Suche Baugrundstück in Hövelhof oder näherer Umgebung. Erbpacht ist mögl..

0 52 57 / 93 26 01
oder 0 171 - 1 06 00 85

Musik für jeden Anlass

Geburtstag, Hochzeit, Polterabend, Firmenfeier...
Sebastian Güsen
0151/12427814

Hövelhof, DG-Wohnung, 2 Zi., Kü., B, 52 qm, ruhige Lage, 280 € KM+NK, ab dem 01.12.2017 zu vermieten.

0 221 / 73 85 44

Zu vermieten! Wohnung, 2. OG, 97 qm, plus Garagenstellplatz, ab Dezember 2017, Bentlakestr., 33161 Hövelhof.

0 170 - 9 99 67 78

DG 3 Zi., K, Bad, Gäste-WC, 86 qm, überd. Dachterrasse, 1 K., 1 Stellplatz, 450,- € kalt, 150,- € NK, in Hövelhof, Kaution 2 KM.

0 157 - 89 42 81 04

Möbel vom Tischlermeister für den gesamten Wohnbereich individuell und günstig
Tischlerei van Holt
Tel. 05257/5548 oder 6568
www.tischlerei-vanholt.de

Cellulose Einblasdämmung
Luftdichtarbeiten
Möbel- und Küchenmontage
Innenausbau
Außenholz
F. Rodehuts Kors
Tel. 0175-7622625

DHH 110 qm in Hövelhof, 4 Zi., Küche, Bad, Gäste-WC, Garage u. Garten, ab 01.01.2018 langfristig zu vermieten. KM 750,- € + NK.

Chiffre-Nr. 10001

Sennelager: Wohnung in ruhiger Lage ca. 80 qm 3 Zimmer, Küche, neu renoviertes Badezimmer und Gäste-WC, Balkon, Garage im 3 Fam. Haus zum 1.11.2017 zu vermieten.

0 171 - 3 84 51 70

Stellenmarkt

Kosmetikerin

in Teilzeit gesucht zur Unterstützung für unsere langjährige Mitarbeiterin Fr. Hirte
Bewerbungen bitte an Fr. Spieß

EmsOase
Kosmetik & Wellness

Allee 27 • 33161 Hövelhof • Tel.: 0 52 57-23 45

Schüler Nachhilfe in Hövelhof und Sande
Tel. 05257-5049870
www.lern-insel.com

Zur Verstärkung unseres Verkaufsteams suchen wir Mitarbeiter/innen
auf EUR 450,00 Basis für Tel.-Kundenbetreuung und Telefonaquise.

Junior Spielplatzgeräte GmbH - 33129 Delbrück
Tel. 05294/986014 - Herr Schmidt

Fachbüro für Immobilien, Bauberatung und Finanzierung
www.immobiliien-ulrich.com

Immobilien
Ulrich

EFH m. Einliegerwohnung, renovierungsbedürftig, Grundstück 2432 qm, **KP 249.000,-€ VB**

EFH m. Einliegerwohnung, gepflegt, Grundstück 1053 qm, **KP 310.000,-€ VB**

Eigentumswohnung 95 qm, Bj. 2015, 4-FH, günstig, **KP 199.000,- €**

Wir haben erfolgreich verkauft und suchen für unsere Kunden:
Häuser, Bauplätze, Wohnungen, Gewerbeimmobilien, Höfe in Alleinlage...
Sie haben eine Immobilie zu verkaufen? Wir helfen Ihnen professionel und schnell.
Wir ermitteln für Ihre Immobilie den realistischen Verkaufspreis. Rufen Sie an!
Allee 24-26 • 33161 Hövelhof Tel. 05257/940950 oder 0170-1851144

Zuverlässige Reinigungskraft in Hövelhof gesucht (ca. 2 Std./Woche).

0 178 - 1 88 68 33

Putz- und Bügelhilfe ca. 8 Stunden/Woche für Privathaushalt (angemeldet) in Hövelhof Zentrum gesucht.

0 152 - 02 91 39 28

Reinigungskraft (ca. 2-3 Std./Woche) für Privathaushalt in Hövelhof gesucht.

0 52 57 / 977-441

Fliesenleger per sofort von priv. ges. für ca. 60 qm + Balkon.

0 172 - 8 15 08 41

Verschiedenes

Der Ramselhof

der Ort für Ihre Veranstaltung
Tel. 05257-977371

Flohmarkt mit Flair: 1.10. am ELLI-Markt, Neuenkirchen, Langestr. • 8.10. an der Ostwestfalenhalle, Verl-Kaunitz • 15.10. in und an der Schützenhalle, Verl. Jeder Hobby-Trödler kann natürlich mitmachen! Infos:

0 52 46 / 84 94

Coaching, Beratung, Ziele erreichen durch Gespräche, **Maria Gröpper:**
0 52 57 / 9 46 90 00
und **NEU:** www.meinwohlbefinden.de

Liebevoller **Golden Retriever** (7J.) sucht liebevollen Hundesitter. Tägl. Mo.-Fr. von 12-16 Uhr.

0 160 - 94 87 49 83



Höpfl's
Haus- & Hofservice

Räumen - Pflegen - Fegen

- **Hausmeisterdienste**
- **Minibaggerarbeiten**
- **Gartenpflege**

Tel. 0173/9441327

Tiefenentspannung und Blockadenlösung, Rückführung durch Hypnose, **Maria Gröpper:**

0 52 57 - 9 46 90 00

Hat jemand Lust und Zeit und möchte mir im **Garten** behilflich sein?

0 162 - 3 01 75 23

Chiropraktik in Hövelhof! • Praxis für Naturheilkunde • Kai Westerwinter • Heilpraktiker • Allergie- & Schmerztherapie • Alter Markt 2 • 33161 Hövelhof • www.heilpraktiker-hoewelhof.de

0 52 57 / 7 07 12 80



Ihr Kundenberater vor Ort
Konrad Woitzyk
Tel. 01 73 - 3 12 67 64
Tel. 0 52 52 - 94 00 38

Entspannung und Aktivierung der Selbstheilungskräfte durch Reiki, **Maria Gröpper:**

0 52 57 / 9 46 90 00

Qi Gong und Tai Chi in kleinen Gruppen lernen und praktizieren in Hövelhof, Sabine Merschjohann:

0 52 57 / 9 49 28 58

MIELE gute gebr. Waschmaschinen u. Trockner mit 1 Jahr Garantie zu fairen Preisen (180,- bis 450,- €) u. preisgünstigem Service für die darauffolgenden Jahre.

0 52 57 / 60 81 ab ca. 18 Uhr

Unterstützung beim Abnehmen, Rauchentwöhnung durch Hypnose, **Maria Gröpper:**

0 52 57 / 9 46 90 00

Gardinen Wasch Center
abnehmen • waschen • aufhängen

vom Fachpersonal zu besonders günstigen Preisen.
Infos unter Tel. 05250/7510
oder 0170/1084115

Energieberatung für Strom und Gas. Fair und objektiv den Preisanstieg bremsen. Ich berate Sie kostenlos und unverbindlich. Interessiert:

0 163 - 4 09 00 02 (ab 17.00 Uhr)

Zelte, Pagoden, WC-Wagen, Bestuhlung, Düsterhus, Ostenland.

**0 171 - 5 81 73 87
und 0 52 57 / 42 25**

Kaninchen frisch, jung, küchenfertig, aus eigener Zucht und Schlachtung, kg 8,00 Euro.

0 52 57 / 93 61 90

Musik für Ihre Veranstaltungen

DJ für jeden Anlass, Verleih von Licht- und Tontechnik.

Markus Berens

0160/6669788

www.bdm-systems.de

Wasch- und Spülmaschinen, Kühl- und Gefriergeräte (auch Kühltruhen), Backöfen/Herde etc. gesucht. Wird zum fairen Preis, oder gerne geschenkt, abgeholt.

0 52 05 / 96 75 82

Sie planen ein Fest? Das Bürgerhaus Espeln bietet Räumlichkeiten für Hochzeiten, Geburtstage und Familienfeiern. Hildeg. Osdiek: www.lebeninespeln.de.

0 160 - 5 56 03 49

Klick-Vinyl-Aktion Berry-Floor

Nutzschicht: 0,4 mm

Abholpreis 21,90 €/m²

SCHÄFERS

Fussboden GmbH

Klosterweg 2 · Delbrück-Anreppen

☎ 05250/98290-0

Wohlfühlmassagen, japanische Gesichtsmassage, Maria Gröppler:

0 52 57 / 9 46 90 00

Heilpraktikerin Psychotherapie - Marion Welschhof-H. - Lösungsfok. Kurzzeittherapie - Autogenes Training - Hypnose - Klangschalen - Stimmgabeln - WIYS - Quantenheilung - Reiki - Fotografie - www.welschhof.de:

0160 - 6 38 28 20

"Das Leben besteht aus schönen Augenblicken"

Shiatsu oder Aroma Massagen

Marita Dirkschnieder

Waldweg 30 in Hövelhof | Tel.: 05257/ 977658

Chiffre-Anzeigen

Antworten für Chiffre-Anzeigen senden Sie bitte unter Angabe der entsprechenden Chiffre-Nummer an:

Verkehrsverein Hövelhof e.V.

Geschäftsstelle in der

Tourist-Information

Schloßstr. 11 • 33161 Hövelhof

Wir suchen eine/n

● **Mitarbeiter/in für die Backstube**, tägl. ab 5:00 morgens, fachspez. Ausbildung nicht erforderlich

● **Mitarbeiter/in für die Snack-Vorbereitung, gerne mit Erfahrung im Küchen- oder Restaurantbereich.**

Sie unterstützen unsere Verkäuferinnen durch die Herstellung verschiedenster Snacks, belegter Brötchen, Frühstücksplatten etc., ab 5:00 morgens

● **Studentische Aushilfen für den Verkauf/Kasse** schwerpunktmäßig am Wochenende

● **Reinigungskraft** für unsere Verkaufsräume, abends ab 18:00 für ca. 1 h

Jüde GmbH & Co. KG Bäckerei und Lebensmittel

Paderborner Str. 12 - 33161 Hövelhof - Tel. 05257/3252

Jüde
HANDWERK
MIT HERZ



Partyservice Mersch

33104 Sennelager, 05254/7228

Exclusive Grillseminare mit Weber- und Napoleon-Grills

Grillcatering

Napoleon-Grill-Händler | www.partyservice-paderborn.de

WW Volker Weege

Planungs- und Bauleitungsbüro GmbH

Architektur und Bauleitung - so individuell wie Sie !
Oder schlüsselfertig - ganz nach Ihren Wünschen.

Hauptstraße 9-11 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Tel. 05207 - 95 77 40 • www.weege-planung.de

www.tölke-stukenbrock.de

TÖLKE Orthopädie - Schuhtechnik

... weil Deine Füße wertvoll sind!

bequeme Schuhmode eigene Meisterwerkstatt
Hauptstraße 98 · Stukenbrock · Telefon: 0 52 07 / 95 75 93 1

senneLeasing

strategische Personalkonzepte
Zeitarbeit und Outsourcing

Ihr Arbeitgeber für Hövelhof.
Wir sind für Sie da!

senneLeasing • Telefon: 05257-938590
Gehastraße 4 • Telefax: 05257-938591
33161 Hövelhof • mail: info@senneleasing.de

FLIESEN LLERMANN

LF ... Handwerk aus Meisterhand!

Fliesen-, Platten- und Mosaiklegermeister

Junkernallee 29 Telefon: 0 52 57 / 94 05 70
33161 Hövelhof Mobil: 0 15 1 / 14 17 36 95

www.fliesenrage.de

Ems Apotheke
...da fühlt ich mich wohl!

Apothekerin Dorothea Spieß
Allee 27
33161 Hövelhof
Tel: 05257 2345

Venenfunktions-Messaktion
vom 09. bis 13. Oktober 2017

Geschwollene Knöchel, kribbelnde Beine, Besenreiser, Krampfadern, offenes Bein?

Vereinbaren Sie einen Termin und testen Sie Ihre Venenfunktion!

Schutzgebühr **3 EURO**
Bitte melden Sie sich in der Apotheke an.

Ihr Ansprechpartner für Gesundheit & Vorsorge in Hövelhof.

grosser
Ihr Malermeister seit 50 Jahren.

- Maler- und Lackierarbeiten
- Fassadengestaltung
- Bodenbeläge aller Art
- Wärmedämmung

Zieglerstraße 21 | 33161 Hövelhof | Telefon 0 52 57 / 93 49 95
info@malermeister-grosser.de | www.malermeister-grosser.de

Wanderabteilung | EGV
im Verkehrsverein Hövelhof

■ **Mittwoch, 11. Oktober | 14 Uhr**
Kurzwanderung ohne Anmeldung

■ **Mittwoch, 25. Oktober | 14 Uhr**
Kurzwanderung ohne Anmeldung

Treffpunkt für beide Kurzwanderungen:
Wandertafel an der Von-der-Recke-Straße.
PKW erwünscht (Fahrgemeinschaften). Länge der Wanderungen jeweils 5 bis 7 km. Ziele werden bei der Abfahrt besprochen.

■ **Sonntag, 15. Oktober: Tageswanderung „Emsweg“**
Abfahrt: 8.30 Uhr ab Rathaus. Anmeldung erforderlich bis zum 10. Okt. bei R. Schmidt (0 52 57 / 25 16 oder 97 75 68).

Diese Wanderung punktet!

Aktuell im Internet unter www.hoewelhof.de/wandern

Heimatzentrum OWL
www.heimatzentrum-owl.de

Mittwoch und Freitag:
14 - 17 Uhr

Termine für Führungen oder Veranstaltungen nach Absprache - natürlich auch außerhalb der Öffnungszeiten

Beauftragter für das Heimatzentrum OWL:
carsten.getthoff@hoevelhof.de

Telefon 05257 - 5009-830 | Mobil 0171 - 9005994

Sanitär + Heizung

Athens

Jetzt **NEU**: Der Besserkessel „SolvisBen“

SolvisBen ist eine Investition in die Zukunft. Für Sie und die nächste Generation.

Mit modularem Aufbau, viel Heizwärme und unendlich Frischwasser in die Zukunft.

Hohe Leistungsfähigkeit zum kleinen Preis.

Mehr Heizung für's Geld!

SOLVIS

- Gas
- Öl
- Heizung
- Frischwasser

Optional

- Sonnenkollektor
- Photovoltaik

Jetzt mehr erfahren

Wärmepumpen | Solarthermie | Holzpellets | Gas/Öl-Brennwert | Bäder

Mergelweg 21 | 33161 Hövelhof | Tel. 0 52 57 / 9 77 98-0 | www.athens-hoewelhof.de

H.M.
HOLGER MEYER

**BAGGER-
ARBEITEN**

ABBRUCHARBEITEN

KANALBAU

Delbrückerstraße 10
33161 Hövelhof
Mobil: 0160 55 66 872
Fax: 05257 93 81 86



Wir gratulieren

Ehe- und Altersjubiläen im Oktober

95 Jahre	05. Oktober	Karl Lossin • Breslauer Str. 21
80 Jahre	14. Oktober	Eduard Rudolphi • Eichendorffstraße 10
80 Jahre	16. Oktober	Horst Christiansen • Schmiedeteich 10
90 Jahre	16. Oktober	Walter Bieneck • Dr.-Sonnenschein-Str. 21
92 Jahre	19. Oktober	Gerda Jarmus • Allee 56 (Haus Bredemeier)
91 Jahre	20. Oktober	Friedrich Westermeier • Detmolder Str. 6
90 Jahre	20. Oktober	Gerhard Straka-Emden • Alkenbrink 6
85 Jahre	22. Oktober	Margareta Knittel • Haxtergrund 14
80 Jahre	25. Oktober	Maria Henrichsmeier • Detmolder Str. 200
Eiserne Hochzeit	26. Oktober	Ferdinand und Marianne Beatrix • Bonhoefferstraße 5
80 Jahre	27. Oktober	Erich Schulz • Schützenstraße 6
80 Jahre	28. Oktober	Agatha Kläsener • Im Brande 29
93 Jahre	28. Oktober	Elisabeth Mikus • Lerchenstraße 26

*Liebe Anni,
Zum 80. Geburtstag
wünschen wir dir alles Gute
Deine Steffi, Hannah und Brigitte*

*Ein herzliches Dankeschön
sage ich meiner Familie, den Verwandten,
Nachbarn, Freunden und allen Gratulan-
ten, die mir zu meinem 80. Geburtstag mit
Glückwünschen, Geschenken und Blumen
viel Freude bereitet haben.*

Gisbert Quadt

Vielen Dank
sage ich allen, die mir auf
vielseitiger Weise
Glückwünsche anlässlich meines
90. Geburtstages
entgegengebracht haben.

Erika Jahr

Herzlichen Dank
sage ich allen, die mir zu meinem
80. Geburtstag durch Glückwünsche,
Geschenke und ihr persönliches Kommen
viel Freude bereitet haben.

Elisabeth Sander

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke
zu unserer Goldhochzeit danken wir allen,
besonders unserer Familie, den Verwandten,
Freunden, Nachbarn und dem Schützen-Tam-
bour-Corps Hövelriege, der den Gottesdienst
so toll mitgestaltet hat.
Es war ein wunderschöner Tag.

Maria und Hermann Lummer

**Mobile Friseurin &
Make -Up Visagistin BEATA**

Ihr Haar in guten Händen!
Ich freue mich auf Sie.
Mobil 0176-44412288
Tel. 05257-5014280

SCHMIDT
malerfachbetrieb

**einwandfrei
gestalten & erhalten**

☎ 0 52 57 / 12 34 ☎ 0170 / 4 83 07 96 Bentlakestr. 92 33161 Hövelhof 🌐 www.ds-maler.de @ info@ds-maler.de

Monika Schniederermann

**Ihr Floristik-Fachgeschäft
für individuelle Trauerfloristik**

- Kreative Floristik
- Ideen-Sträuße
- Hochzeitsfloristik
- Blumen Service
 - Keramik
- Pflanzenarrangements
- Geschenkartikel
- Florale Eventdekorationen

Schloßstraße 23 | 33161 Hövelhof
Fon 05257 3255 | Fax 05257 940845

Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 8.30 - 12.30 u. 14.30 - 18.30
Samstags: 08.30 - 13.00 | Sonntags: 10.00 - 12.00

www.stilundbluete-hoehelhof.de

Ein Jahr ohne Dich.

Herbert Seifert

* 23. Januar 1927 † 26. Oktober 2016

Mit allen, die ihm nahestanden und ihn nicht vergessen haben, gedenken wir seiner in Liebe und Dankbarkeit im

Ersten Jahresseelenamt

am Samstag, dem 28. Oktober 2017, um 17.00 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof.
Hierzu laden wir herzlich ein.

Im Namen der Familie:
Maria Seifert

Das erste Jahr ohne dich

Es gab Tage, die uns endlos erschienen und es gab Tage, die zu schnell vergingen. Doch es gab keinen Tag ohne Gedanken an Dich. Wir werden Dich nie vergessen, denn in unseren Herzen wirst Du immer bei uns sein.

Mit allen, die Dich nicht vergessen haben, begehen wir das

1. Jahresseelenamt

am Sonntag, dem 22. Oktober 2017, um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof.

Josefa Grabbe

geb. Thorwesten
* 30.04.1931
† 17.10.2016

**Deine Kinder
mit Familien**

Rat und Hilfe im Trauerfall

Bestattungen MEIER

33161 Hövelhof, Birkenweg 28 - Tel. 0 52 57 / 23 32
rudolfmeier@t-online.de

Alle Bestattungsarten
Traueranzeigen
Erledigung aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge

Gedanken – Augenblicke – sie werden uns immer an dich erinnern.

Herzlichen Dank sagen wir allen, die mit uns Abschied nahmen, sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Wigbert und Rita Wolfslau
Marita und Franz-Josef Güth
Reinhold und Renate Wolfslau

Elisabeth Wolfslau

geb. Deppe
* 24.08.1934
† 30.08.2017

Stukenbrock, im September 2017

Das 30-tägige Seelenamt feiern wir am Samstag, dem 07.10.2017, um 18.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Achatius Stukenbrock-Senne.

Statt Karten

Niemals geht man so ganz irgendwas von dir bleibt hier es hat seinen Platz immer bei mir.

Dorothea Rutenburges

* 06.03.1929 † 04.09.2017

Danke für die liebevollen Worte und Gedanken, von denen wir getragen wurden und Erinnerungen, die ausgetauscht wurden.
Danke allen, die sich mit uns verbunden fühlen und Dorothea auf ihrem letzten Weg begleiteten.

Im Namen aller Angehörigen:
Waltraud Radix

Hövelhof, im September 2017

Das 6-Wochenamt ist am Sonntag, dem 15.10.2017, um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof.



**Trauer braucht Mut.
Trauer braucht Raum und Zeit.
Wir sind jederzeit für Sie da!**

Allee 45
33161 Hövelhof
Tel 05257 - 40 24
www.simon-relard.de

SIMON-RELARD
BESTATTUNGSHAUS



Wenn ihr mich sucht, sucht mich in euren Herzen. Habe ich dort einen Platz gefunden, werde ich immer bei euch sein.
Antoine de Saint-Exupéry

Josef Pöhler
* 27. Dez. 1936 † 8. Aug. 2017

Von Herzen möchten wir allen für die Zeichen mitfühlender Verbundenheit danken. Die große Wertschätzung, die unserem lieben Verstorbenen entgegengebracht wurde, bedeutet uns sehr viel.

**Elisabeth Pöhler
mit Familie**

Das 6-Wochenamt ist am Sonntag, dem 1. Oktober 2017, um 18.00 Uhr in der Kapelle des Salvator Kolleg, Salvatorstr. 45 in Hövelhof-Klausheide. Hierzu laden wir freundlich ein.

*Du bist nicht mehr da, wo du warst,
aber du bist überall, wo wir sind
und wirst in uns weiterleben.*

Antonie Mayer
geb. Zelmer
* 6. Dez. 1923 † 24. Aug. 2017

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

**Familie Günter Mayer
Familie Gerda Hattendorff
Familie Alfred Zelmer**

Hövelhof, im September 2017

In stillem Gedenken und dankbarer Erinnerung an unseren lieben Verstorbenen

Franz Auster
* 09.11.1931 † 29.09.2016

laden wir ein zum
ersten Jahresseelenamt
am Sonntag, dem 08.10.2017, um 10.30 Uhr in die Pfarrkirche zu Hövelhof.

Im Namen aller Angehörigen:
Familie Lothar Auster

E-mail: info@upgang-rolladen.de | Internet: upgang-rolladen.de

Gütersloher Straße 57c | 33161 Hövelhof

Hö RO
Hövelhofer Rolladenhandel
Inhaber: Volker Uppgang
Tel.: 0 52 57 - 59 52 | Fax: 0 52 57 - 940 607 | Mobil: 0170 - 779 46 49
Beratung, Verkauf und Montage von:

Rolladen für Alt- und Neubau

Aluminium - Garagentore

elektrischen Rolladenantrieben

Rolladenvorbauelementen

Markisen, Insektenschutz

Rollfenster und Plissees

Reparaturservice
"Rund um den Rolladen"



Blumengalerie DUNSCHEN

- Floristik für jeden Anlass
- Raum- & Tischgestaltung
- Grabgestaltung & -pflege
- Geschenkideen, ...



DUNSCHEN

Grabmale & Bestattungen

Grabmale

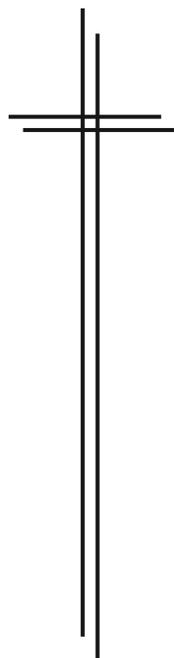
- Eigene Fertigung von Meisterhand
- Lieferung und Aufstellung
- Zubehör und Restaurationsarbeiten

Bestattungen

- Beratung und Bestattungsvorsorge
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Trauer- & Abschiedshalle

Am Friedhof 1 • 33161 Hövelhof
Telefon 05257-980796

Industriestraße 49 • 33161 Hövelhof
Telefon 05257-1482 (Tag & Nacht)



In stillem Gedenken und dankbarer Erinnerung an unsere liebe Verstorbene

Christina Rodehuts cord

geb. Schmitzfranz

* 16.12.1923 † 8.10.2016

feiern wir das

erste Jahresseelenamt

am Samstag, dem 7. Okt. 2017, um 17.00 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof. Hierzu laden wir freundlich ein.

Im Namen aller Angehörigen:

Theodor Rodehuts cord

Hövelhof, im Oktober 2017



„Manchmal bist du in unseren Träumen,
oft in unseren Gedanken,
immer in unserer Mitte,
für ewig in unseren Herzen.“

Ursula Frische

geb. Erley

* 31.12.1940 † 02.09.2017

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige Art zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.

Im Namen aller Angehörigen:

Heinrich Frische

Das 6-Wochenamt ist am Samstag, dem 21.10.2017, um 18.30 Uhr in der Herz-Jesu-Kirche Hövelriege.

In stillem Gedenken und dankbarer Erinnerung an unsere liebe Verstorbene

Anna Heinze

geb. Renneke

* 17.10.1926 † 25.9.2016

laden wir ein zum

ersten Jahresseelenamt

am Samstag, dem 7. Oktober 2017, um 17.00 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof.

Im Namen aller Angehörigen:

Manfred, Kunigunde, Reinhard und Marianne mit Familien

Wir kümmern uns um Ihre Versicherungs- und Finanzfragen

LVM-Versicherungsagentur

Meinolf Sander

Hövelmarkt 8
33161 Hövelhof
Telefon 05257 37 75




www.senneplastik.de

VON „TOP GEMACHT!“
BIS „NIE GEDACHT!“

SP. Die Folienflüsterer.



Bäckerwochen für kleine Espelner

Mit dem Thema „Vom Korn zum Brot“ hat sich der Kindergarten Espeln in den letzten Wochen intensiv beschäftigt. Durch zahlreiche Aktionen, wie den Besuch einer alten Backstube, in der Brötchen gebacken wurden, wurde das Thema von den Erzieherinnen kindgemäß aufgegriffen. Selbst die Rollenspielecke wurde mit Hilfe der Kinder zur Espelner Backstube umgestaltet. In einer Kindergarten-Kinovorstellung gab es viele Informationen zum Thema. Höhepunkt war der Erntedankfest-Umzug, bei dem Kinder, Eltern und Erzieherinnen als kleine und große Bäcker ihr selbst gebackenes Brot an die Zuschauer verteilten.

Seit 1988
Hausschlachtereier
Werner
Wecker

02.10. + Montag, 30.10. geschlossen!
Wir wünschen allen Besuchern ein schönes Hövelmarkt-Fest!

Inh. Fleischermeister Manuel Wecker
Kösterweg 10 · 33161 Hövelhof · Tel.: 05257 - 4985

Weihnachtskarten
mit Ihrem Firmeneindruck

2017

druckerei epache

Schloßstr. 21 | 33161 Hövelhof
Tel. 0 52 57 / 24 38
Fax 0 52 57 / 45 87

epache@druckerei-pache.de - www.druckerei-pache.de

Info-Tag an der Kirchscheule

Viel zu sehen gibt es am Samstag, 7. Oktober, in der Kirchscheule, wenn wieder alle zukünftigen Schülerinnen und Schüler zusammen mit ihren Eltern zu einem „Tag der offenen Tür“ eingeladen sind. Der Tag beginnt um 9.30 Uhr in der Mensa mit einer Begrüßung und einer kurzen Einführung durch die Schulleitung. Anschließend haben alle Gäste Gelegenheit, das Schulgebäude zu besichtigen, einen Unterrichtsvormittag in verschiedenen Klassen der Schuleingangsphase zu erleben und sich über Unterrichtsmethoden und Fördermöglichkeiten zu informieren. Mitarbeiter der Offenen Ganztagschule stellen ihre Arbeit vor und stehen für Fragen zur Verfügung. ■

Herbst / Urlaubs-Check 14,95 €

Das Service starke Autoteam ...

- Neuwagen • Gebrauchte
- Jahreswagen aller Marken
- Spezialist für Transporter und Wohnmobile
- Finanzierung • Leasing • Service • Werkstatt

Bielefelder Str. 21 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 93 04 16 · Fax 93 04 26

fleur
FLORALES & WOHNAMBIENTE

Lust auf einen blumigen Nebenjob?

Wir suchen 450-€-Aushilfskräfte für unseren Blumenladen.

Wenn Sie

- eine floristische Ausbildung,
- ein kreatives Händchen für Farben, Formen und Stile haben und
- handwerkliches Geschick und etwas zeitliche Flexibilität mitbringen,

dann freuen wir uns darauf, Sie kennenzulernen!

FLEUR • Elke Brünger
Holter Str. 4 • 33758 Stukenbrock • Tel. 0 52 07/99 10 53

boelsche
reiseagentur

weltenBUMMLER

Ob Kurztrip oder Weltreise – bei mir ist jeder Urlaubswunsch in guten Händen

Busreise | 02.12.2017
FAHRT ZUM WEIHNACHTSMARKT NACH HANNOVER mit finnischen und historischen Dorf in der Altstadt **23 €**

📍 Hermannsweg 14 | Hövelhof | ☎ 05257-977100
info@boelsche-reisen.de | boelsche-reisen.de



Hotel - Restaurant Piaerdestall

Für Muschelfreunde ab dem 15. September: immer ab Freitag frisch vom Markt, solange der Vorrat reicht.

Festival der Fische: vom 6. bis 15. Oktober.

Gänsetaxi: vom 10. November bis einschl. 17. Dezember.

St. Martins Menü: am 11. November ab 19.00 Uhr.

Adventsbuffet: Freitag/Samstag 1./2., 8./9., 15./16. Dezember.

Vegetarisches Büffet: Mittwoch 6., 13., 20. Dezember – oder doch ein Stück Fleisch? Kein Problem.

Familie Prémillieu
Gütersloher Straße 245 · 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57 - 22 44 · www.piaerdestall.de

Löhr Bedachungen GmbH
Meisterbetrieb seit 1953

Dächer • Fassaden • Abdichtungen
Gerüstbau • Solartechnik • Dachbegrünung

Zieglerstr. 12 Telefon 0 52 57 / 53 43
33161 Hövelhof Telefax 0 52 57 / 64 07
info@loehr-bedachungen.de www.loehr-bedachungen.de

Gardinen & mehr

Alles für Ihre Gardinen und Wohnideen aus Stoff

Beratung • Maßgeschneiderte Gardinen
Plisseeanlagen • Rollos
Waschservice • Änderungen

Auch die von Ihnen gelieferten Stoffe werden von uns fachgerecht verarbeitet.

Petra Milse • Bremerstr. 2 • 33161 Hövelhof
Fon: 05257 / 6358 oder 0171 / 7332092
www.gardinen-hoevelhof.de

Pollhans Sonntag
Schautag

Es weihnachtet schon!

VILLAMEYER
Wohnambiente Penkert

Oerlinghauser Str.17
Schloß Holte
Tel.05207-770591
wohnambiente-penkert.de
Mo-Fr 10-18 Uhr,
Sa 10-14 Uhr
A33 Abfahrt 22

Gardinen-Polsterarbeiten-Tapeten-Teppichboden
Kissen- Wohnaccessoires und mit gemütlichem Café

JEANS eck
Barbara Hagemann

Zum Hövelmarkt 10 % Rabatt

Die Herbst/Winterkollektion ist da!

TOM TAILOR **MAC**

Allee 19 - 33161 Hövelhof · Tel 05257 9376629 · www.jeans-eck-hagemann.de

**Unsere Termine im
Herbst**

29.09.-01.10. 2017
Hövelmarkt

Besuchen Sie uns während
des Hövelmarktes und
genießen Sie ein Glas Wein
in unserem Zelt oder
unserer Weinbar.

10.10.2017
Geburtstagsparty

Ab 10:10 Uhr laden
wir alle ein, mit uns 8 Jahre
Frank's Vinoothek
bis in die Abendstunden zu
feiern, mit ausgewählten
Weinen 0,2 l für 3,- €,
Flasche 8,- €. Wir sagen
Danke mit 8 %
Geburtstagsrabatt!
Lasst uns feiern!

14.10.2017 ab 19:30 Uhr
**Masterclass Tasting
Ramón Bilbao**

Lassen Sie sich vom
European Manger mit den
Top Weinen von
Ramón Bilbao begeistern.

Preis pro Person: 50,- €
inkl. Essen & Getränke
Um Reservierung wird
gebeten!

15.10.2017 11:00-18:00 Uhr
Hausmesse

Probieren, informieren,
Neues entdecken.
6 Top-Adressen für
Weine und Spirituosen
warten mit Wissenwertem
und Topangeboten auf Sie.

Eintritt pro Person: 20,- €
(Werden bei einem Kauf
ab 200 € gutgeschrieben)

Wir freuen uns auf Sie!



Nach der Rückkehr: Die Reisegruppe aus Klausheide hatte ein eigenes Bahnhofschild dabei.

Klausheider unterwegs mit der Osning-Bahn

Im September ging der Klausheider Hüttenverein mal wieder auf Tour. In diesem Jahr aber nicht mit dem Bus, sondern es wurde ein Zug von der Osning-Bahn gechartert. Die Fahrt führte die Klausheider von Hövelhof über Klausheide, Paderborn, Altenbeken und Hameln nach Hildesheim. Hier wurde die Reisegruppe von Stadtführern erwartet. Bei einer Führung und später auf eigene Faust gab es viel zu entdecken. Vor der Rückfahrt wurde am Hildesheimer Hauptbahnhof noch Werbung für Hövelhof gemacht, denn an der großen Anzeigentafel in der Bahnhofshalle war auch der Sonderzug nach Hövelhof aufgelistet. Ein geplanter Ein- und Ausstieg an der ehemaligen Haltestelle Klausheide wurde von der Deutschen Bahn nicht genehmigt, daher versahen die Reisenden kurzerhand den Bahnhof Hövelhof mit dem Zusatzschild „Klausheide“.

SENNE-TAXI
Kranken- | Rollstuhl- | Kurierfahrten
Hövelhof
05257-977677 | 0170-2348793

Wir reparieren Ihre Uhr

Uhrmacher Biebricher
Zertifizierter Meisterbetrieb

Eichenweg 14
33758 Stukenbrock
Tel. 05207/87643
www.Uhrmacher-Biebricher.de

**TOLLE
Hövelmarkt
Angebote**

Q/S designed by s.Oliver
Mode
HAGEMANN
Hövelhof - Einkaufsstraße

Stilvoller Grabschmuck in großer Auswahl...

Ihr **FLORISTIK**-Fachgeschäft
Montag-Freitag 08.30-12.30 und 14.30-18.30
Samstag 08.30-13.00 | Sonntag 10.00-12.00

www.stilundbluete-hoewelhof.de

...zu Allerheiligen

Stil und **Blüte**

Monika Schniederemann

Schloßstraße 23 | 33161 Hövelhof
Fon 05257 3255 | Fax 05257 940845
info@stilundbluete-hoewelhof.de



Haustüren aus Aluminium

Für mehr Stabilität und Sicherheit

OEW VALU

33161 Hövelhof
Industriestraße 33
Telefon (05257) 98 97-0 • Fax -10
info@oewi.de • www.oewi.de



Handtücher • Weidächer • Fenster • Wintergärten • Terrassenüberdachungen • Kunststoff-Fenster • Fliegengitter • Fäscaden • Erdbeckenverkleidbar



Für Küchen kenne ich nur

... eine
Adresse



www.paul-arens-kuechen.de

prisma[®]
meine Küche!

PAUL ARENS KÜCHENWELTEN
Schubertstraße 1-3 | 33129 Delbrück-Ostenland
Telefon: 05250/982 91-44
E-Mail: info@paul-arens-kuechen.de

PAUL ARENS
KÜCHENWELTEN



www.zeiss.de/bessersehen

Entspanntes
Sehen am
Arbeitsplatz.



Arbeitsplatz- Brillengläser

Sowohl für die Arbeit am Computer oder Werkbank als auch
für zu Hause zum Lesen, Kochen und Fernsehen.

Uneingeschränkte Präzision zwischen 35 cm und ca. 400 cm

Wassermannsweg 2 | 33161 Hövelhof | Tel.: 05257/2027 | www.ramseloptik.de

Ramsel-Optik
Optik- und Contactlinsen-Fachgeschäft

Äpfel aus eigenem Garten werden zu Apfelsaft

Ostenländer Kelterei Brautmeier setzt Kooperation mit Raiffeisenmärkten fort

Rund um Hövelhof hat der Apfel eine große Tradition. In heimischen Gärten und auf Streuobstwiesen sind die Früchte schon lange an den Bäumen erkennbar. Manche sind schon von der Sonne geküsst und haben „rote Bäckchen“. Zur Erntezeit keimt bei vielen Apfelbaum-Besitzern der Wunsch auf, die gesamte Ernte oder nur einen Teil davon zu Saft verarbeiten lassen.



Schon seit Jahrzehnten bietet die Obstkelterei Brautmeier in Ostland Interessierten die Möglichkeit, die frische Ernte dort abzugeben und aus den Äpfeln Direktsaft herstellen zu lassen.

Parallel dazu bietet Brautmeier allen Interessierten in diesem Jahr bereits zum achten Mal in Zusammenarbeit mit den regionalen Raiffeisenmärkten die Möglichkeit, die geernteten Äpfel im Markt vor Ort zu den normalen Öffnungszeiten abzugeben. Im „Lohnaustauschverfahren“ können Kunden gleich nach dem Anliefern ferti-

gen Apfelsaft mitnehmen, der bereits aus anderen Apfelerlieferungen hergestellt wurde.

Erstmalig wird dabei jeder Kunde im Rahmen seiner Apfelerlieferung mit einem Eimer beschenkt, in dem er erneut Äpfel sammeln kann. „Äpfel sind schwer zu transportieren und im Sack gebündelt, kommt schnell ein hohes Gewicht zusammen. Wir haben eine gesellschaftliche Verantwortung und die wiederverwertbaren Kunststoffeimer sollen einen Beitrag dazu leisten, den Rücken der Kunden und der Mitarbeiter zu schonen“, so Ulrike Brautmeier.

Seglingshof
Sie planen eine Hochzeit,
Tagung oder Familienfeier?

Wir bieten Ihnen das passende Ambiente in unserem alten Fachwerkhaus mit dem persönlichen Stil.

Familie Heihoff, Seglingsweg 18
33129 Delbrück-Ostenland
Tel. 05250/53258, info@seglingshof.de
www.seglingshof.de

Udo Förster Holzbau



- Holzrahmenbau
- Zimmererarbeiten
- Fassaden

Udo Förster Holzbau
Zimmermeister
Zieglerstraße 5
33161 Hövelhof
Fon: 05257/930093
foerster@kh-online.de



REISEBÜRO WEISE



Zur Post 7
33161 Hövelhof
FON: 0 52 57 / 93 39 05
FAX: 0 52 57 / 93 39 06

Delbrück 05250/985217
Hövelhof 05257/3471

HEIZÖL
ACHTUNG: BEI UNS IMMER
OHNE zusätzliche Gebühren!
Bauzentrum
Westerhorstmann

Verkaufsoffener Sonntag am 01.10.2017 von 13-18 Uhr

Ihr Partner für
gutes Hören!



Birgit Sporkmann-Behrends

Hörakustikmeisterin - Pädakustikerin

- kostenloser Hörtest
- Individueller Lärmschutz
- Hörgeräteanpassung
- Tinnitusberatung
- Hörtraining
- Otoplastiklabor
- Reparaturwerkstatt
- Cochlear-Implant-Service

Allee 24-26, 33161 Hövelhof, Telefon 05257/935656
Direkt am Hövelmarkt, www.sporkmann-hoerakustik.de

Allee 56 | 33161 Hövelhof
Tel. 98 93-0
Fax 98 93-900

Haus Bredemeier
Monika Stricker
Tel. 98 93-135

Ehrenamtliches Engagement
Bettina Reller-Wiese
Tel. 98 93-510

Tagespflege
Annika Michelis
Tel. 98 93-153

Ambulante Pflege/Betreuung
Mechtild Piskol
Tel. 98 93-504
Fax 93 83-9420
Mobil 0 171 - 5 06 43 82

Hospizgruppe
Angelika Fortströer
Tel. 98 93-504
Mobil 0 160 - 7 84 21 66
Sprechzeit:
Di. 16 bis 18 Uhr

Das nächste Treffen findet
am **Dienstag, 17. Oktober**,
um 19 Uhr in den Räumen
der ambulanten Pflege
(Allee 64) statt.

Reichhaltiges Frühstücksbuffet
Täglich von 9.15 Uhr bis
11 Uhr im Allee-Café.
Frühstücksmarken am
Empfang. Erwachsene 6,00
Euro, Kinder bis 4 Jahre 3,00
Euro - inklusive Getränke,
Extras gegen Aufpreis.

Spendenkonto
Für alle Bereiche, bitte
Verwendungszweck angeben:
Volksbank Delbrück-Hövelhof eG
IBAN:
DE14 4726 2703 7814 6026 00
BIC: GENODEM1DLB



Familienfest

*Fröhliche Gesichter beim großen Familienfest:
Die Mitarbeiterinnen des sozialen Dienstes Anita Wiescholke (l.)
und Lidia Horn (r.) genossen - hier mit Heimbewohner
Wolfgang Jansen - die ausgelassene Stimmung.*

Beim jährlichen Familienfest im Altenzentrum Haus Bredemeier gab es dieses Mal auch noch das 25-jährige Jubiläum des Fördervereins zu feiern. Nach dem offiziellen Festakt im Zelt auf dem neu erworbenen Grundstück an der Dr.-Sonnenschein-Straße mit Gottesdienst und Festreden begann der gesellige Teil. Zahlreiche Attraktionen wie Dr. Clown aus Bielefeld, eine Hüpfburg, Kinderschminken für die Kleinen mit "Steffis bunter Welt", Akkordeonmusik mit Alexander Schamei und sportlichen Aktivitäten sorgten für gute Unterhaltung und ausgelassene Stimmung. Eine große Tombola mit attraktiven Preisen, die von Hövelhofer Geschäften gespendet wurden, zog die Besucher an. Bei bestem Wetter ließen sich einige hundert Gäste nach dem herzhaften Grillbuffet südamerikanische Cocktails, Kuchen, Waffeln und Eis schmecken, bis das Fest am frühen Abend ausklang.

Pflegeberatung

Offene Beratung im Pflege-
stützpunkt: jeden Montag
(außer an Feiertagen) kön-
nen Sie sich in der Zeit von
16.30 bis 19.00 Uhr unver-
bindlich ohne Termin zum
Thema Alter und Pflegebe-
dürftigkeit beraten lassen.
Oder vereinbaren Sie einen
Termin unter Tel. 9893-0.

Autorenlesung

Am 24. Oktober um 15 Uhr liest
der Hövelhofer Krimiautor Wer-
ner Pfeil Kurzgeschichten. Alle
Interessierten sind herzlich ein-
geladen. Der Eintritt ist frei. Ver-
anstaltungsort: Caritas-Alten-
zentrum, Allee 56.



Gute Pflege braucht guten Nachwuchs!



Wir im Caritas-Altenzentrum e.V. suchen für das kommende Jahr

Auszubildende (m/w) in der Altenpflege

Der Ausbildungsbeginn ist je nach Fachseminar zum 01.04. oder 01.10. 2018 möglich.

Ihr Profil

Neben einem Schulabschluss ist die Freude im Umgang mit älteren bzw. hilfe-
bedürftigen Menschen wichtig. Wenn darüber hinaus noch Interesse an medi-
zinischem Wissen vorhanden ist, dann ist diese Ausbildung genau das Richtige
für Sie. Des Weiteren haben Sie nach einer erfolgreichen Ausbildung die besten
Chancen übernommen zu werden.

Die Vergütung erfolgt gemäß AVR Caritas einschließlich betrieblicher Altersvorsorge.

Bewerbung und Fragen richten Sie bitte an

Monika Stricker
Tel.: 05257 / 9893-135

Allee 56 33161 Hövelhof
Mail: info@caritas-hoewelhof.de



Altenpfleger werden - komm ins Team!

Weitere Infos über das Berufs-
bild Altenpfleger unter:
www.altenpflegeausbildung.net

Rathaus

Schloßstraße 14
33161 Hövelhof
Telefon 50 09-0
www.hoewelhof.de
info@hoewelhof.de

Bürgerservice

Montag 07.30 - 14.00 Uhr
Dienstag 07.30 - 17.00 Uhr
Mittwoch 07.30 - 14.00 Uhr
Donnerstag 07.30 - 18.00 Uhr
Freitag 07.30 - 12.30 Uhr

Rathaus | übrige Verwaltung

Mo. - Fr. 08.30 - 12.00 Uhr
Dienstag 14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag 14.00 - 17.30 Uhr
oder nach Vereinbarung

Tourist Information

Schloßstr. 11 • Tel. 5009-860

Öffnungszeiten

Oktober - April

Montag - Donnerstag
09.00 - 12.30 Uhr
14.00 - 16.00 Uhr
Freitag
09.00 - 13.00 Uhr

Jobcenter Kreis Paderborn

im Rathaus
Telefon 0 52 51 - 54 09-0
www.jobcenter-paderborn.de
Montag 08.30 - 12.00 Uhr
Mittwoch 08.30 - 12.00 Uhr
Freitag 08.30 - 12.00 Uhr

Kreisjugendamt

Außenstelle Hövelhof
Bahnhofstraße 14
Telefon 60 28
Montag 10.00 - 12.00 Uhr
Donnerstag 15.00 - 18.00 Uhr

Kreisverwaltung Paderborn

Aldegrevestr. 10 - 14
Telefon 0 52 51 - 30 85 14
Dienstag 08.30 - 15.30 Uhr

Bücherei

Telefon 64 79
Montag 10.00 - 12.00 Uhr
Dienstag 15.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch 09.00 - 12.00 Uhr
15.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr
15.00 - 18.00 Uhr
Freitag 16.00 - 19.00 Uhr



Fachbetrieb für Klavierbau

- Klaviere – neu und gebraucht
- Verkauf – auch Mietkauf
- Reparaturen, Restaurierungen
Stimmungen

Michael Symann

Klavierbaumeister
Oststr. 46 · 33415 Verl-Kaunitz
Telefon 0 52 07/47 72

www.klavierbau-symann.de



Bau- & ServiceBetrieb
Gemeinde Hövelhof

Schierbusch 4 • Tel. 05257 - 5009-803
www.hoewelhof.de/abfallentsorgung

**Entsorgung
von Grünabfällen
aus Privathaushalten:**
**Sa. 8 - 12 Uhr und
Mi. 16 - 18 Uhr
(März - November)**



Neues aus der Bücherei

Jetzt auch bei Facebook • www.buecherei-hoewelhof.de

Bücherzwergetreff

Am Freitag, 6. Oktober, findet um 15.30 Uhr wieder ein „Bücherzwergetreff“ statt. Dazu sind alle Kinder ab zwei Jahren eingeladen, die erste Geschichten nicht nur hören, sondern auch erleben möchten. Die Veranstaltungsreihe findet im Rahmen des bundesweiten Leseförderprojektes „Lesestart“ statt. Eine Anmeldung ist erforderlich!

Lesen-Club-Finale in der Bücherei



Ferienzeit ist Lesezeit - das sahen auch 100 Hövelhofer Kinder und Jugendliche so, die sich für den Junior- oder den Sommer-Lesen-Club angemeldet hatten. Sie verschlangen zahlreiche Neuerwerbungen, die dank Fördermitteln des Kultursekretariats NRW Gütersloh und einer Spende der Volksbank Delbrück-Hövelhof angeschafft werden konnten. Insgesamt lasen die Kinder fast 300 Bücher und erzählten bei der Rückgabe jede Menge spannende und lustige Geschichten. Während der Abschluss-Party erhielten die Leser ihre Urkunden, die ihnen bei Vorlage in der Schule zu einem Zeugniseintrag über die erfolgreiche Teilnahme verhelfen können. Außerdem wurden noch drei „Hövelhofer-Gutscheine“ verlost.

Am 2. und 30. Oktober ist die Bücherei geschlossen.



Recyclinghof-Schlotmann

Abfallentsorgung • Baustoffe • Containerdienst

Annahme & Entsorgung

- Baumischabfälle
- Sperrmüll & Bauschutt
- Papier & Pappe
- Holz & Grünabfälle

Verkauf & Lieferung

- Sand, Kies & Schotter
- Mutterboden
- Füllboden
- Natursteine

Mo-Fr: 7-17 Uhr • Sa: 8-12 Uhr

Heinz Schlotmann GmbH
Staumühler Straße 180 • 33161 Hövelhof
05257-93550 • www.schlotmann.com



Apotheken-Notdienst Okt.

Weitere Notdienst-Apotheken in der Region unter www.akwl.de oder
Tel. 0800 - 00228334 (kostenfrei) • Handy 22833 (69 ct./Min.)

- 01 So** St.Dionysius-Apotheke • Von-Ketteler-Straße 20 • 33106 Paderborn • 0 52 54 / 61 12
- 02 Mo** Apotheke Wilhelmshöhe • Elsener Straße 88 • 33102 Paderborn • 0 52 51 / 6 98 88 40
- 03 Di** Westfalen-Apotheke • Paderborner Straße 8 • 33415 Verl • 0 52 46 / 93 09 00
- 04 Mi** Pollhans-Apotheke • Bahnhofstraße 57 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Schloß Holte) • 0 52 07 / 92 13 34
- 05 Do** Bären-Apotheke • Bielefelder Straße 9 • 33104 Paderborn (Schloss Neuhaus) • 0 52 54 / 1 33 69
- 06 Fr** Sonnen-Apotheke • Oststraße 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 97 05 00
- 07 Sa** Rosen-Apotheke • Auf der Bache 24 • 33129 Delbrück (Ostenland) • 0 52 50 / 5 22 38
- 08 So** Löwen-Apotheke • Oststraße 12 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 98 29 50
- 09 Mo** Rathaus Apotheke oHG • Rathausplatz 4 • 33098 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 2 24 09
- 10 Di** Mühlenhof-Apotheke • Schloßstraße 10 • 33104 Paderborn (Schloss Neuhaus) • 0 52 54 / 9 97 80
- 11 Mi** Kreuz-Apotheke • Lange Straße 3 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 5 32 91
- 12 Do** Quellen-Apotheke • Marktstraße 8 • 33175 Bad Lippspringe • 0 52 52 / 42 20
- 13 Fr** Marien-Apotheke • Am Westertor 2 • 33098 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 2 20 07
- 14 Sa** Residenz-Apotheke • Schattenweg 2 A • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 21 50
- 15 So** Eichen-Apotheke • Mergelweg 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 93 45 41
- 16 Mo** Ems-Apotheke • Allee 27 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 23 45
- 17 Di** Bären Apotheke • Gütersloher Straße 35 • 33415 Verl • 0 52 46 / 70 28 28
- 18 Mi** Rosen-Apotheke Westerwiehe • Westerwieher Str. 252 • 33397 Rietberg (Westerwiehe) • 0 52 44 / 90 28 83
- 19 Do** Heide-Apotheke • Lopshorner Weg 2 • 32832 Augustdorf • 0 52 37 / 74 81
- 20 Fr** Fuchs-Apotheke • Marktstraße 1 • 33335 Gütersloh (Friedrichsdorf) • 0 52 09 / 91 99 11
- 21 Sa** Alme-Apotheke • Alter Hellweg 29 • 33106 Paderborn (Wewer) • 0 52 51 / 93 03 30
- 22 So** Marien-Apotheke • Lange Straße 44 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 9 94 60
- 23 Mo** Pollhans-Apotheke • Bahnhofstraße 57 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Schloß Holte) • 0 52 07 / 92 13 34
- 24 Di** Apotheke am Lippesee • Sennelagerstraße 1 • 33106 Paderborn (Sande) • 0 52 54 / 94 16 41
- 25 Mi** Westfalen-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 26 • 33106 Paderborn (Elsen) • 0 52 54 / 9 78 00
- 26 Do** Thune-Apotheke • Bielefelder Straße 161 • 33104 Paderborn (Sennelager) • 0 52 54 / 93 50 50
- 27 Fr** Schwänen-Apotheke • Buschkampstraße 165 • 33659 Bielefeld (Senne) • 0 521 / 4 09 18
- 28 Sa** Fürst-Wenzel-Apotheke • Paderborner Straße 442 • 33415 Verl (Kaunitz) • 0 52 46 / 16 17
- 29 So** Senne-Apotheke • Schloss-Straße 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 9 85 60
- 30 Mo** Steinhof-Apotheke • Von-Ketteler-Straße 47 • 33106 Paderborn (Elsen) • 0 52 54 / 52 93
- 31 Di** Heide-Apotheke • A.-Sültemeier-Straße 14 • 33813 Oerlinghausen • 0 52 02 / 7 25 07



Auf einen Blick ...

Allgemeinmedizin

Dr. Sondermann &	98510
Dr. Smolnik	
Gesundheitszentrum	932700
Mergelweg: Dr. Froese, Dr. Krois & Dr. Behrends	
Dr. Dr. G. Schneider,	938000
Dr. M. Schneider, H.-J. Kias & D. H. Schultze	
Dr. Schönfeld	988970
& J. Schönfeld	

Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dr. Engeling	6725
& Dr. Rodenkirchen	

Internisten

Dr. Klawohn	2948
Dr. Kuhlmann	938000

Kinderheilkunde

Dipl. med. Dybol	6856
------------------	------

Zahnärzte

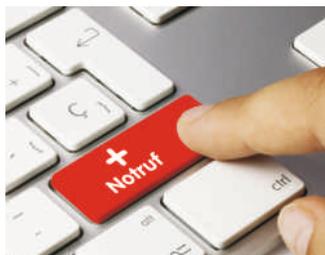
Jagemann & Jagemann	6602
Klufmöller & Kollegen	2828
Schalla-Sopora	5494
Dr. Schmidt & Dr. Düsterhus	3280
Dr. Witte & T. Wüstenbecker	4990

Hebammen

Gehrke-Pietsch	1332
Meier-Löhr	1484
Podtschaske	932393

Tierärzte

Dr. Kluge	5505
Dr. Meier-Löhr	6771



Notarzt 112 | Feuerwehr 112 | Polizei 110

Notfalldienstpraxis: Notfallambulanz Paderborn
Husener Straße 50 | 33098 Paderborn

Vermittlung von Augen- und HNO-Ärzten sowie Anforderung
von dringenden Hausbesuchen: Notfall-Nummer 116117

Giftnotrufzentrale 0228 - 19240

MuVital
HELMUT MUSIALEK
PHYSIOTHERAPIE & PODOLOGIE

- Sport- und Physiokinesiologie
- Individuelle Trainingspläne
- Wirbelsäulengymnastik
- Aktive Rehabilitation
- Osteoporosetraining
- Rückenschule
- Heilpraktiker (Physiotherapie)



Alter Markt 6
33161 Hövelhof
Tel: 0 52 57 / 93 81 00
Inh.: Helmut Musialek

Im Internet unter www.muVital.de

Malerstudio
DIPO

Der Meisterbetrieb für Malerarbeiten der besonderen Art

Dirk Pollmeier Bentlakestr. 34 33161 Hövelhof
Telefon 05257/4899 Handy 0160/92445819 Fax 05257/9389776
E-Mail dirk-pollmeier@t-online.de

DA MACHT SICH LAUB SCHNELL AUS DEM STAUB.



SH 56

Die kraftvollen STIHL Saughäcksler.

- saugen Laub, Grasschnitt und Heckenreste auf und häckseln alles kurz und klein
- robust und leistungsstark
- serienmäßig auch als Blasgerät einsetzbar

Wir beraten Sie gern:

Bernhard Schiermeier
Land- und Gartentechnik
 Espelnerstr. 103 Tel. 05294 / 249
33161 Hövelhof - Espeln

Chancen der Naturheilkunde

Wie können wir uns selbst im Alter fithalten? Der Hövelhofer Heilpraktiker Kai Westerwinter gibt in einem Vortrag Antworten zu den vielfältigen Möglichkeiten der Naturheilkunde. Am Montag, 23. Oktober, informiert der Fachmann über die Diagnostik mit der magnetischen Körperanalyse und darüber, wie Menschen mit Hilfe naturheilkundlicher Mittel, z. B. der Homöopathie, der Ernährung, Vitaminen und Mineralstoffen geistig und körperlich fit bleiben können. Eingeladen sind alle Interessierten ins Pfarrheim an der Schloßstraße. Dort beginnt der Nachmittag um 15 Uhr bei Kaffee und Kuchen. Danach berichtet Westerwinter aus seiner Erfahrung als Heilpraktiker über die Chancen und Möglichkeiten der Naturheilkunde und ihre ganzheitliche Betrachtung des Menschen. Die Gestaltung des Nachmittags ist eine Gemeinschaftsaktion der kfd Hövelhof, der Hövelhofer Landfrauen und der Gleichstellungsbeauftragten der Gemeinde. Anmeldungen werden bis zum 18. Oktober bei I. Lossin (Telefon 50 09-106) und M. Plaßhenrich (Telefon 38 07) erbeten.

HOT HÖVELHOF

05. Oktober

Beginn Hip Hop Tanzkurs

13. Oktober

Parkour Training

13. Oktober

Koch Duell

17. Oktober

Online Führerschein

20. Oktober

Foto-Bingo-Rallye

Jeder Mittwoch ist Mädchennachmittag.

Neue Öffnungszeiten ab dem 1. Oktober!

Montag: 14 bis 19 Uhr

Dienstag: 14 bis 19 Uhr

Mittwoch: 14 bis 20 Uhr

Donnerstag: 14 bis 20 Uhr

Freitag: 14 bis 22 Uhr

Samstag: 14 bis 19 Uhr

Sennestr. 36 • Tel. 50 09 - 820
www.hothoelhof.de

Helden-Akademie im HoT

Neue Wege der Prävention werden in den Herbstferien im Haus der Jugend in Zusammenarbeit mit dem Verein „Helden“ gegangen. Warum helfen wir nicht, wenn es darauf ankommt? Was macht einen Helden überhaupt aus? Wie kann ich Zivilcourage zeigen ohne mich selbst zu gefährden? Im Workshop erfahren Teilnehmer, welche sozialpsychologischen Effekte zu Ausgrenzung und (Cyber-)Mobbing führen, wie man diese erkennt, versteht und sich selbst davor schützen kann. Erlebnisorientierte Herausforderungen helfen spielerisch, die eigene Persönlichkeit zu stärken, um sicherer im Alltag zu agieren. In den drei Tagen wird das persönliche Fundament gelegt, seine individuelle Heldenkarriere zu starten. Die Teilnehmer sollten zwischen 12 und 16 Jahren alt sein und sich bis zum 13. Oktober im HoT anmelden. Die Teilnahme ist kostenfrei.

Impressum



Hövelhofer
Rundschau

Anzeigen

Herausgeber & Redaktion

Verkehrsverein Hövelhof e.V.
 Geschäftsstelle in der Tourist-Information
 Schloßstraße 11 • 33161 Hövelhof
 Tel. 05257 - 5009-863
 Fax 05257 - 5009-869
redaktion@hoevelhofer-rundschau.de
www.hoelhof.de

Es gilt die Anzeigenpreisliste August 2013.

Die Hövelhofer Rundschau erscheint monatlich kostenlos in einer Auflagenhöhe von 9.000 Exemplaren. Die Verteilung erfolgt über Hausverteilung an die Hövelhofer Haushalte sowie über verschiedene Auslagestellen in Hövelhof und den umliegenden Orten.

Anzeigenberatung

Claudia Höwekenmeier
 Tel. 0170 - 8557528
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Annahmestelle für Anzeigen

Druckerei E. Pache
 Schloßstraße 21 • 33161 Hövelhof
 Tel. 05257 - 2438 • Fax 05257 - 4587
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Service-Telefon Verteilung: Hesa-Werbung 05251 - 8787766

Redaktions- und Anzeigenannahmeschluß ist der 15. jeden Monats. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Änderungen und Kürzungen sind der Redaktion vorbehalten. Für evt. Schäden durch fehlerhaft abgedruckte Anzeigen wird nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises gehaftet.

Die nächste Ausgabe der Hövelhofer Rundschau erscheint am 30. Oktober 2017

FISCHER

Technik im Haus



Sonderverkauf zum Hövelmarkt

vom 29.09.2017 - 07.10.2017

WIR BRAUCHEN PLATZ!

Auf alle
Ausstellungsgeräte

15%

Sonderrabatt



8 kg Füllmenge
Restzeitanzeige

1400
U/Min.

ENERGIE-
EFFIZIENZ-
KLASSE **A+**
(Spektrum: A+++ bis D)

Nur am Hövelmarkt für

UVP*
~~809,-~~

469,-

BOSCH
WAT285F0 Waschmaschine

Endzeitvorwahl, Nachlegefunktion, LED-Display, Programmablaufanzeige, Flüssigwaschmittelsatz, Selbstreinigungs-Schublade, ActiveWater Plus, 3D-AquaSpar-System, Programme und Optionen: Allergie Plus, Eco, Fein/Seide, Handwäsche, Kalt, VarioPerfect (spart Zeit oder Energie), Wolle/Handwäsche, Mengenautomatik, EcoSilenceDrive-Motor (bürstenlos, effizient, langlebig und leise), Aquastop

Musterabbildungen

Montag - Freitag: 8:30 - 12:30 / 14:30 - 18:00 • Samstag: 8:30 - 12:30

Paderborner Straße 13 · 33161 Hövelhof · Tel. 05257 940357 · verkauf@guenter-fischer.de